EXPORT
OPPORTUNITIES
IN

JAPAN

GIONAL
KETS:
AND

92-05623/

REGIONAL MARKETS: SENDAI AND TOHOKU

prepared for

The Japan Trade Development Division
External Affairs and International Trade Canada

1992

JAPAN

External Affairs and International Trade Canada
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

Preface

Canadian exporters are discovering a new Japan. Firms which have focussed their efforts on specific target market segments have seen their results soar. Their success bears witness to important changes which have recently occurred in the Japanese market.

Since the mid-1980s, the substantial appreciation of the yen, Japan's concerted policy of domestic demand stimulation and a shift toward a more open import regime have significantly enhanced the competitiveness of Canadian goods in the Japanese market.

New export opportunities are not limited to the greater Tokyo area where soaring real estate prices add to the high cost of doing business in Japan's largest and most densely populated city. Major cities such as Sendai in the Tohoku region have experienced significant economic growth.

Tohoku's approximately 12 million residents account for slightly under 10 per cent of Japan's total population. In 1987, the region's gross domestic product reached ¥28.8 trillion, or just over 8 per cent of the national total. Tohoku comprises the seven prefectures of Aomori, Akita, Iwate, Yamagata, Miyagi, Niigata, and Fukushima. Tohoku has been very successful in attracting new industry and in 1989, led the country in new factory start-ups. Primary industries remain the mainstay of the economy and internationalization is seen as key to future development of the region.

This guide describes Tohoku as a market and outlines the opportunities it holds for Canadian exporters.

Further information and guidance is available from:

Japan Trade Development Division (PNJ)
External Affairs and International Trade Canada
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
Canada KIA 0G2

Tel: (613) 995-1281
Telex: 053-3745
Fax: (613) 943-8286

The Canadian Embassy and Consulate General in Japan have made important contributions to this series of market studies. Additional assistance and information is available from the Embassy in Tokyo, the Consulate General in Osaka and the Consulate in Fukuoka.

The Canadian Embassy
7-3-38 Akasaka, Minato-ku
Tokyo 107, Japan

Cable: CANADIAN TOKYO
Tel: (011-81-3) 3408-2101
Telex: (Destination Code 72) 22218
(DOMCAN J22218)
Fax: (G3 System) 3470-7280

The Consulate General of Canada
2-2-3 Nishi-Shinsaibashi, Chuo-ku
Osaka 542, Japan
Tel: (011-81-6) 212-4910
Fax: (011-81-6) 212-4914

Mailing address:
P.O. Box 150
Osaka, Minami 542-91
Japan

Canadian Consulate
Fukuoka and Toyota Building, 9th Floor
8-28 Watanabe-dore
4-chome, Chuo-ku
Fukuoka-shi, Japan
Tel: (011-81-92) 752-6055
Fax: (011-81-92) 752-6077

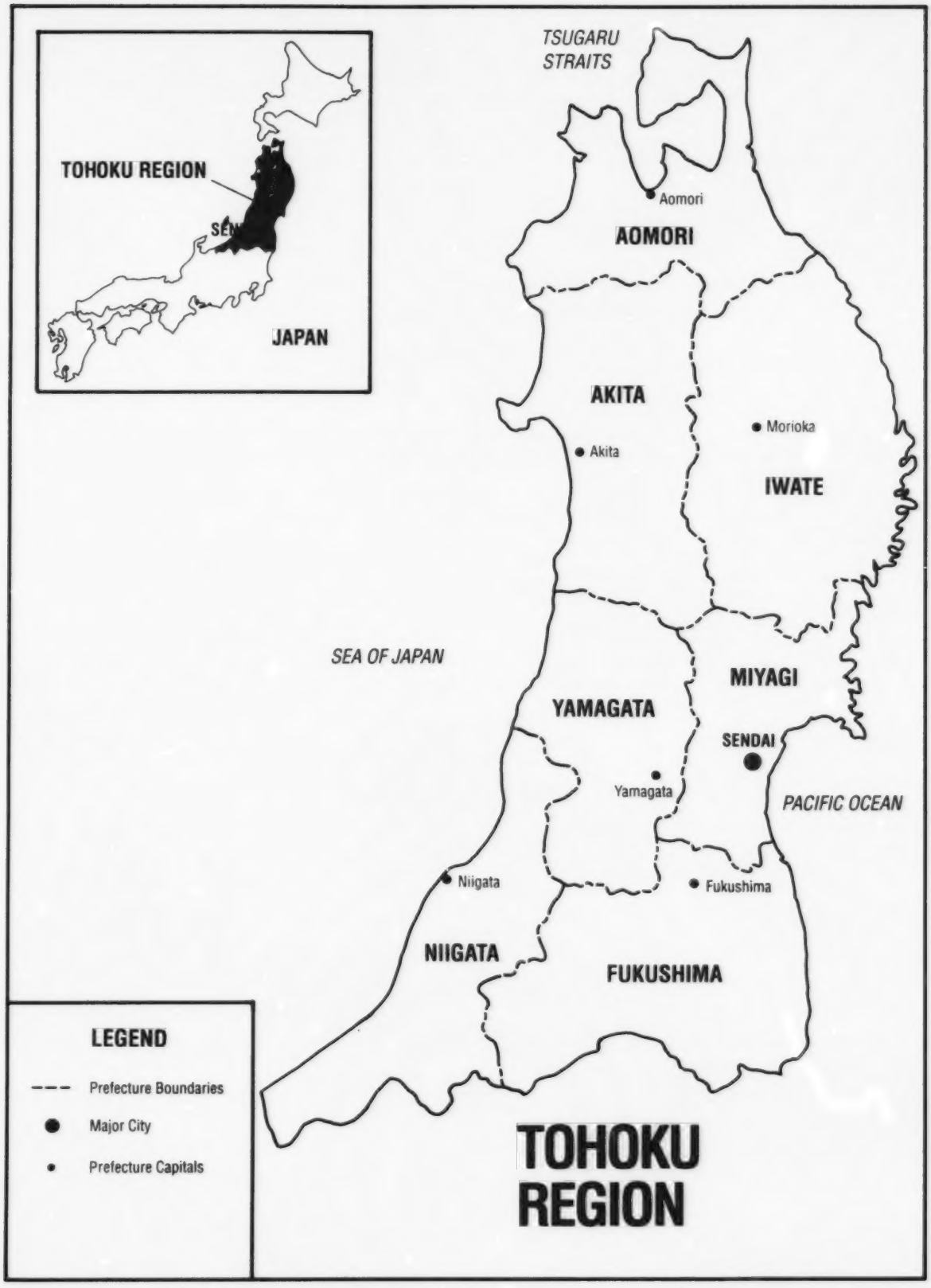

TSUGARU
STRAITS
TOHOKU REGION
JAPAN
Aomori
AOMORI
AKITA
Akita
Morioka
IWATE
SEA OF JAPAN
MIYAGI
YAMAGATA
SENDAI
Yamagata
PACIFIC OCEAN
Niigata
Fukushima
NIIGATA
FUKUSHIMA
LEGEND
Prefecture Boundaries
Major City
Prefecture Capitals
TOHOKU
REGION

Table of Contents

		Page
List of Tables and Maps		6
1	Executive Summary	7
2	Introduction	8
3	Regional Economy	10
4	Commercial Activities	20
5	Summary and Recommendations	22
6	Accommodation and Services	23
7	Useful Contacts in Japan	24
8	Contacts in Canada for Exporters to Japan	25

List of Tables and Maps

Tables

1. Major Publicly Traded Companies in Tohoku 11
2. Companies with Foreign Capital in Tohoku 12
3. Foreign Investment by Tohoku-based Companies — October, 1989 13
4. Agriculture: Tohoku's Share of National Output — 1988 15
5. Share of Industrial Shipments by Sector — 1988 15
6. Main Products Manufactured in Tohoku — 1987 16
7. Canada/Tohoku Trade — 1990 18
8. International Conferences in Sendai — 1991 19

Maps

The Tohoku Region 4

Sendai City 21

Sendai City Transportation Routes 22

1 Executive Summary

Stretching just beyond the furthest edge of Tokyo's urban sprawl and northward 600 km to the tip of Honshu lies Tohoku. Throughout history, this northeast region sat on the sidelines of Japanese life. Today, thanks to major infrastructural improvements, it is fast becoming the site of new industrial development.

Although Tohoku's seven prefectures — Aomori, Akita, Iwate, Yamagata, Miyagi, Niigata, and Fukushima — take up almost 21 per cent of Japan's land mass, they account for only 10 per cent of the country's population. And like many neighbouring regions, Tohoku's population is on the decline. In an effort to stem the migration of job seekers, Tohoku has boosted attempts to create new job opportunities at home. Those efforts are now paying off. Not only has Tohoku been very successful in attracting new industry, in 1989, it led the country in new factory start-ups.

Tohoku's economy is 8 per cent of Japan's total gross domestic product (GDP). Double-digit growth in public works-related industries has stimulated the manufacturing sector — particularly in the automotive, food and construction industries. Toyota, Nissan and Isuzu, for example, have recently established automotive parts plants in Tohoku. As well, the region is home to a large semiconductor manufacturing community, with 74 plants clustered around the Tohoku and Route 13 expressways.

Richly endowed with mountains, forests and hot springs, much of Tohoku has the potential to become a playground for affluent Tokyoites. Less congested than the Japan Alps and the Izu peninsula — traditional weekend getaways for most metropolitan residents — the southern half of Tohoku is fast developing as the site of new ski resorts and other leisure facilities.

Sendai, Tohoku's major city, lies in the centre of a metropolitan area of 1.3 million people. By shinkansen (bullet train), Sendai is little more than 90 minutes from Tokyo. When fully completed, Sendai's port will offer Canadian business relatively uncongested sea access to Japan, approximately 500 km closer to Vancouver than the port of Yokohama, and rapid access to the national expressway system. With major improvements to expressway connections now underway, there will be direct connections to Kansai and Nagoya, as well as a second route into Tokyo by the end of the decade.

Bringing Sendai closer to Tokyo will have an expansionist effect on the economy, particularly on the "humanware" industries. One of Japan's leading software companies has announced plans for an R & D centre north of Sendai. Intelligent Cosmos Research, a consortium of industry, academia and government which has founded several major Japanese companies, will provide the basis for future technology and business development in the area.

Despite recent expansion of the industrial sector, primary industries are still the mainstay of Tohoku's economy. Internationalization is considered key to future development, and Sendai in particular is actively seeking international contacts. Tohoku regularly holds seminars to promote investment in the area and has been aggressively pursuing high-tech companies. As well, the newly opened Sendai International Cultural Exchange Center offers complete conference facilities and meeting rooms.

Canadian prospects in Tohoku are excellent. Supporting over 12 million people whose disposable income compares favourably with the rest of Japan, the region is an attractive market for a variety of consumer goods, as well as for forest and building products, minerals, fish and food products, agricultural technology and products, and research co-operation.

Comparable climatic conditions make Tohoku a suitable market for the Canadian 2 x 4 housing industry. Canada already supplies a considerable volume of pulp, lumber and wood products to the region, and demand is expected to grow as plants situated elsewhere in Japan relocate to Tohoku. Resort construction may also spur demand for Canadian lumber and for log-home systems.

Processors in Tohoku currently import a significant volume of copper concentrates and other minerals. Barring unforeseen market interruptions, it is expected that demand will continue to rise.

Canada's fish industry has benefitted from the preference of Tohoku consumers for a conservative diet based on traditional foods. And while tastes will undoubtedly change as more Western foods become available — thereby creating new markets for the Canadian food industry — it is expected that Tohoku fish processors will remain solid customers for Canada's catch.

Further development of Tohoku as a resort area will drive the demand for resort design expertise and for sports and leisure equipment and clothing — areas in which Canada is a proven supplier.

As Tohoku beef and dairy producers rush to upgrade their operations in the face of increasing foreign competition, interest in Canadian breeding products and technology has heightened. Canadian dehydrated alfalfa producers should also see gains as farmers in the region seek more cost-effective feed sources.

With considerable agricultural and biotechnology research underway in Tohoku, possibilities exist for co-operative projects between the Canadian and Tohoku research communities.

2 Introduction

Economic History

Tohoku rose to prominence through the exploits of the warrior clan known as the northern Fujiwara, whose capital city, Hiraizumi, rivalled Kyoto in its splendour. During the 17th century, the island of Sado supplied gold and silver for the Tokugawa regime.

As the feudal economy developed through the 17th and 18th centuries, Tohoku's relative isolation was used to create independent power bases beyond the reach of the Kanto political centre.

It was not until the late feudal period — when the country's southern agricultural areas could no longer support Japan's growing population — that Tohoku began to develop as an economic entity. Today, the region's paddies account for 32 per cent of Japan's rice crop.

Sendai's importance as a commercial and administrative centre was established as early as the 1600s. Sitting astride major transportation routes to the south, and seat of the regionally powerful Date clan, Sendai was a natural beneficiary of the growing agricultural trade.

Following WWII, political and land reforms enfranchised millions of agricultural smallholders who have voted en bloc for the ruling Liberal Democratic party since it was founded in 1955. Tohoku's loyalty is rewarded by considerable political largesse. Infrastructural spending is lavish; inefficient agricultural industries are propped up by massive subsidies. Without the government's generosity, the region's economy would not be as healthy as it is.

Demographics

By 1989, Tohoku was home to slightly over 12 million people, about 10 per cent of Japan's total population. While there has been an exodus of workers seeking employment in more metropolitan centres, the region's population has remained stable over the last decade.

Local governments are trying hard to stem the flow of workers. To date, only Miyagi prefecture (home of Sendai) has met with any success. Nearly 70 per cent of Miyagi's population is of working age (15 to 64), while 11.3 per cent of all residents are over 65. These figures compare with national averages.

With nearly 2.5 million residents, Niigata is the most populous Tohoku prefecture. It is followed closely by Miyagi, whose population is just short of 2.25 million. With 889 138 residents, Sendai's population is almost double that of any other regional centre, the notable exception being Niigata City which is home to 486 424 people. The typical Tohoku household averages between 3 and 3.5 persons, slightly higher than the national average of just under 3 people.

In general, wages in Tohoku are approximately 75 per cent of the national average, but only 65 per cent in the manufacturing sector. Workers in Miyagi prefecture fare somewhat better. Here, general wages are 87 per cent of the national average, and fall to 71 per cent in the manufacturing sector.

With an annual per capita income of approximately ¥1.2 million, Sendai ranked sixth among major Japanese cities in 1988 — well behind Tokyo (¥1.7 million), but ahead of Sapporo. In the same year, Miyagi's prefectural per capita income stood at just over ¥2 million, which compared favourably to other major prefectures such as Fukuoka and Hiroshima, but fell below that of Tokyo, Osaka and their surrounding prefectures.

As consumer prices in the region have been slow to rise — especially for food and utilities — Tohoku residents enjoy an advantage over metropolitan areas in terms of disposable income and savings. In 1988, the average monthly income for a Miyagi household was estimated at ¥418 380, while expenditures averaged ¥281 821.

As well, land prices and housing costs are approximately one-third lower in Tohoku than in Tokyo. For example, a 110-m² home within 30 minutes of downtown Sendai costs approximately ¥31 million. By contrast, an 80-m² home within 80 minutes of Tokyo's business core would cost approximately ¥126 million.

Only 20 to 24 per cent of Tohoku high school graduates pursues further education. Although this figure is only slightly below the national average of 30 per cent, it is the poorest showing for any region in the country.

Nationally, Sendai's publicly funded Tohoku University enjoys a good reputation. In addition, 33 regional universities support total enrollment of over 100 000 students. In Sendai, there is also an international school which offers primary and secondary classes in English.

Geography and Transportation

Largely mountainous, with numerous basins, mountain valleys and narrow coastal plains, Tohoku covers over 79 000 km², an area larger than Ireland. It lies at the same latitude as New York City, and most of its towns and cities are concentrated along the coasts or tucked into the several inland basins.

Although Miyagi prefecture accounts for little more than 10 per cent of the entire region, 40 per cent of all Tohoku land that is classified as suitable for construction is located here. Situated 350 km northeast of Tokyo, the capital city of Sendai stands on a broad plain between the Pacific Ocean and a low range of mountains to the west. It is more spacious than most Japan cities and promotional material proudly proclaims that over 60 per cent of Sendai is green space.

The region's climate is fairly mild, although temperatures at sea level along the Pacific coast often dip below freezing in the winter, and areas bordering the Japan Sea record heavy winter snowfalls. In summer, Yamagata City, located in a central valley, claims distinction as Japan's hottest city.

Construction of expressway and shinkansen links since the 1970s has brought Sendai within easy access of Tokyo. The 350-km journey takes 4.5 hours by road and just over 90 minutes by shinkansen. To the northwest, Niigata is directly connected to Tokyo via the Joetsu shinkansen, a train ride of approximately 90 minutes.

Further north, only those communities lining the central valley enjoy similarly good service. From Sendai, the main expressway and the shinkansen line parallel each other for 470 km to Morioka, the capital of Iwate prefecture. The shinkansen terminates in Morioka, but the expressway continues on to Aomori at the northern tip of Honshu, with a branch running to Misawa. Three conventional rail lines also run north to Aomori and the mouth of the Seikan Tunnel to Hokkaido.

Future plans include extending the shinkansen to Aomori, thereby completing Tohoku's twin transportation spine. Along the route, expressway branches will be added to link cities on the Japan Sea with trunk routes. A route to Yamagata City is near completion and another to Akita City should be finished by 1998. A mini-shinkansen from Fukushima to Yamagata is also nearly finished. Running on upgraded conventional track, these trains will slash travel time from Yamagata to Tokyo.

Although these improvements will allow Tohoku better access to Tokyo, reaching the rest of the country is still a difficult task. Trucks must travel through the capital (which can easily add half a day to travel times), or bypass it on slow-moving conventional roads.

However, with completion by 1997 of an east-west route from the Tohoku Expressway in Fukushima to Iwaki on the Pacific coast and Niigata on the Japan Sea, Sendai and other mid-Tohoku centres may evolve as national distribution points.

The link to Niigata will allow Tohoku truckers direct access to Kansai (bypassing Tokyo) via the Hokuriku Expressway. Access to Nagoya will be provided by a link now under construction from the Hokuriku Expressway at Naoetsu to the Chuo Expressway at Suwa. Meanwhile, the eastern link to Iwaki will provide a second route into Tokyo via the Joban Expressway.

For Canadian lumber exporters and other foreign suppliers, these new links could make Sendai a viable national distribution centre. Sendai's well-developed port — where work is underway to build a new container terminal and to expand other facilities — is approximately 500 km closer to Vancouver than the port at Yokohama, and offers quick, uncongested access to the expressway system and three north-south railway lines. The city's lower land prices should also make warehousing cheaper.

Nine airports connect Tohoku with major national hubs. Sendai airport offers limited service to other Asian countries and local leaders hope to attract international carriers by extending runways to 3 000 m. Although potential passenger volume from Sendai is limited, the airport could serve as an alternative to congested Narita for air-cargo carriers. Niigata airport offers service to the Commonwealth of Independent States (Khabarovsk) and to Seoul.

3 Regional Economy

Overview

In 1987, Tohoku's GDP reached ¥28.8 trillion, or just over 8 per cent of the national rate. At 65.1 per cent, the tertiary sector made the highest contribution to the GDP, followed by secondary activity (30.8 per cent) and primary production (6.9 per cent). Most secondary activity took place in areas closest to Tokyo — Fukushima (37.6 per cent) and Niigata (35.8 per cent).

For the most part, the region's agricultural industry is highly inefficient and has been in decline since the 1950s. Employment in the wholesale and retail sector (20 per cent) recently surpassed employment in the agricultural workforce.

Reasonable land costs and availability of manpower are spurring industrial development in Tohoku. In 1989, the region led Japan in new factory start-ups. The previous year, it accounted for 25 per cent of all start-ups, and in 1987, 33 per cent of all new location announcements made by major companies were in the region. Major Tohoku-based companies are presented in Table 1.

After the Kanto and Tokai regions, Tohoku has become the most popular location for new plants built by companies with foreign capital in the region. Table 2 shows companies with foreign capital in Tohoku, while Table 3 details major overseas investments by Tohoku-based firms.

It is reported that over 6 per cent of all Japanese factories are now located in Tohoku, and local authorities say that new plants are helping to upgrade the level of technology in the region. Tohoku has become Japan's branch-plant hinterland, a culturally safe alternative to investment in Southeast Asia.

Most of the 861 factories that opened in the region in 1988 are in the southern prefectures of Miyagi and Fukushima — each a day's return journey by truck to Tokyo. It is estimated that 157 of these new plants are in the high-tech sector and that Tohoku is home to 30 per cent of Japan's high-tech production facilities.

However, even with this added industrial investment, Tohoku's economy and standard of living are heavily subsidized by urban taxpayers through massive infrastructural investments and various farm subsidies.

Agriculture

As producers of 34 per cent (by volume) of Japan's rice crop (Niigata claims the highest prefectural output in the country), Tohoku farmers have played a lead role in opposing agricultural import liberalization. And there is little doubt that farmers need protection to stay in business. The only segments — mainly because of their proximity to the vast Tokyo market — that might hold their own in the absence of subsidies and in an open market are dairying and market gardening.

In 1989, 11 814 km^2 of land (about 15 per cent of Tohoku's total area) were under cultivation. However, only 20 per cent of crop-growing operations were over 2 ha, and only 30 per cent of farm families earned all or most of their income from farming that year.

In 1988, the region's agricultural production was valued at ¥1.67 trillion. Crops accounted for ¥1.2 trillion and livestock ¥454 billion. Rice, potatoes and apples are the major cash crops. Tohoku's share of Japan's agricultural production is presented in Table 4.

By Japanese standards, Iwate has a large dairy (76 100 head) and beef cattle (56 200 head) herd. But with only six head in the average operation, Iwate farmers are not nearly as competitive as their counterparts in Hokkaido, where farms are larger and more modern.

Now that the battle against rising imports has been all but lost, local producers are eager to try new methods of raising livestock. Consequently, Canadian exports of dehydrated alfalfa products — which offer more protein at a lower price than locally available rice straw — have fared well. And if a shakeout in the industry results in larger, more scientific farm units, Canadians may find new markets for advanced breeding products.

Table 1

Major Publicly Traded Companies in Tohoku

Company	Industry	Location
Tohoku Electric Power	Electric power	Sendai
Tohoku Electric Commission	Construction	Sendai
Nippon Kasei Chemical	Chemicals	Iwaki
Kawasaki Electric	Electrical	Nanyo
Tokin	Electronics	Sendai
Tohoku Telecommunications	Electronics	Sendai
Chuo Denki Kogyo	Ferroalloys	Myokokogen
Toyo Knife	Metal products	Sendai
Kamei	Retail	Sendai
Marumitsu Department Store	Retail	Sendai
Fujisaki Department Store	Retail	Sendai
Seventy-seven Bank	Bank	Sendai
Aomori Bank	Bank	Aomori
Akita Bank	Bank	Akita
Yamagata Bank	Bank	Yamagata
Iwate Bank	Bank	Iwate
Toho Bank	Bank	Fukushima
Tokuyo Sogo Bank	Bank	Sendai
Michinoku Bank	Bank	Aomori

Table 2

Companies with Foreign Capital in Tohoku

Company	Nationality	Industry	Founded
Iwate 3M	U.S.	Chemicals	1987
Nippon CR1	U.S.	Chemicals	1982
Bauer Compressors	Germany	Machinery	1988
Standard Corps.	Holland	Electrical	1974
Kondo-Sylvania Co.	U.S.	Electrical	1973
Walbro Far East	U.S.	Transport	1973
Sandvik Co.	Sweden	Machinery	1976
ECC Japan	England	Ceramics	1985
Nippon Motorola	U.S.	Electrical	1972/1990
Tohoku Semiconductor	U.S.	Electrical	1985
Yamagata 3M	U.S.	Chemicals	1970
Nippon Millipore	U.S.	Plastics	1981
Teisan Co.	France	Chemicals	1980
Hirose Cherry	U.S.	Electrical	1982
Rorer Japan	U.S.	Chemicals	1979/1984
Miki Simpla	Germany	Transport	1984
Asahi Komag	U.S.	Electrical	1987
San-A Pharmaceutical	Germany	Chemicals	1980
Yamagata Shinetsu Sekiei	Germany	Ceramics	1983
Japan Fluoroware	U.S	Machinery	1984
Johnson & Johnson F. East	U.S.	Chemicals	1972
Showa Cabot Supermetal	U.S.	Non-ferrous metals	1982
Showa Rhodia Chemicals	France	Chemicals	1978
Merck Japan	Germany	Chemicals	1984
Nippon Roussel	France	Chemicals	1986
Nippon Becton Dickinson	U.S.	Miscellaneous	1987
Shin-Etsu Quartz Products	Germany	Ceramics	1984
Bresse Bleu Japon	France	Food	1988
Nippon Lincoln Electric	U.S.	Metals	1989

Table 3

Foreign Investments by Tohoku-Based Companies — October, 1989

Company	Prefecture	Year	Location	Products
Mitsubishi Paper	Aomori	1985	U.S.	Paper
Jap. Av. Electronics	Aomori	1985	Taiwan	Connectors
Marusan Paper	Fukushima	1974	Brazil	Corrugated cardboard
Alps Electric	Fukushima	1968	Singapore	Electronic instruments
Alps Electric	Fukushima	1970	Korea	Electronic components
Alps Electric	Fukushima	1970	India	Volume switches
Alps Electric	Fukushima	1971	Taiwan	Electronic components
Alps Electric	Fukushima	1974	Brazil	Electronic instruments
Alps Electric	Fukushima	1985	U.K.	VCR components
Alps Electric	Fukushima	1987	U.S.	Car audio
Mutsu Seika	Aomori	1964	U.S.	Apple snacks
Daiichi Broiler	Aomori	1989	Malaysia	Broiler processing
Hitachi-Mizusawa Electric	Iwate	1980	Malaysia	TV and VCR components
Tohoku Mikuni Kogyo	Iwate	1988	Taiwan	Oil pumps
Sunny Aosada	Akita	1988	Thailand	Slacks and shirts
Toyo Knife	Miyagi	1992	Korea	Knives
Tokin	Miyagi	1974	Taiwan	Ferrite cores and electric coils
Tokin	Miyagi	1988	U.S.	Ferrite cores and electric coils
Sato Wire Products	Miyagi	1979	Taiwan	Wire products
Keihin Carburetor	Miyagi	1989	U.S.	Precision apparatus
Ohyama Blow Industry	Miyagi	1988	Korea	Gardening tools
Aburai Shoten	Miyagi	1981	Canada	Fish cakes
Aburai Kabo	Miyagi	1981	U.S.	Fish processing
Sony Magnetic Products	Miyagi	1980	Mexico	Cassette tapes

Table 3 continued

Company	Prefecture	Year	Location	Products
Keihin Seiki Mfg	Miyagi	1981	Taiwan	Carburetors
Tohoku Pioneer	Yamagata	1989	Mexico	Speakers
Happy Industrial	Yamagata		Taiwan	Sewing machines
Marcon Electronics	Yamagata	1984	Malaysia	Electrolytic capacitors
Yamawa Seiki Kogyo	Yamagata	1989	Taiwan	Screw cutters
Tamura Electric	Yamagata	1970	Taiwan	Telephones
Tamura Electric	Yamagata	1982	Brazil	Counters
Mizuki Seimitsu	Yamagata	1980	Hong Kong	VCR components
Mizuki Seimitsu	Yamagata	1988	Thailand	VCR components
Tenmeido	Fukushima	1986	China	Art and commercial printing
Yamamoto Electric	Fukushima	1987	Taiwan	Small motors
Yaginuma Press	Fukushima	1982/1987	Taiwan	Speakers
Hoshi Co. Ltd.	Fukushima	1975	Brazil	Wooden products
Fukushima Futaba	Fukushima	1974	Taiwan	Metal-oxide film resistors
Yamazaki Meriyasu	Fukushima	1990	China	Knitted goods
Alpine Electric	Fukushima	1987	U.S.	Car audio
Iwaki Electronics	Fukushima	1983	Taiwan	Magnetic heads
Iwaki Electronics	Fukushima	1988	Taiwan	Hybrid integrated circuits
Kureha Chemical	Fukushima	1973	Netherlands	Plastic packaging
Kureha Chemical	Fukushima	1982	Germany	Chemicals
Kureha Chemical	Fukushima	1987	U.S.	Carbonless oil
Nippon Columbia	Fukushima	1987	Taiwan	Audio instruments

Table 4

Agriculture: Tohoku's Share of National Output — 1988

Product	Percentage of Total Japanese Output
Rice	25
Fruit	20
Vegetables	15
Livestock	15

Table 5

Share of Industrial Shipments by Sector — 1988

Industry	Percentage of Total Japanese Shipments
Electrical Machinery and Equipment	25.5
Foodstuffs	15.1
Machinery	5.6
Metals	5.5
Chemicals	5.5
Ceramics	5.0
Lumber, Wood Products	3.7
Pulp and Paper	3.6

Forestry and Fisheries

Iwate supports a large forest industry. In 1989, the prefecture accounted for over 25 per cent of the region's wood harvest (21 per cent of the national total). Coniferous stands comprise approximately 60 per cent of Iwate's forest resources, and in the late 1980s, the planting/felling ratio stood at about 94 per cent.

Tohoku's long Japan Sea and Pacific Ocean coastlines are dotted with large deep-sea and coastal fisheries as well as aquaculture operations. Among the major species landed are tuna, bonito, sardines, mackerel, saury, cod, and squid. Aquaculture products include scallops (Aomori), oysters and laver seaweed (Miyagi) and freshwater trout and carp.

The Sanriku, which lies north of Sendai, is the region's most productive fishing ground. All but one of Tohoku's 10 major fishing ports are located here. In 1989, the total catch at all 10 ports weighed in at 1.9 million tons. The previous year, the value of the region's total catch was ¥343 billion, about 17 per cent of the national total.

Energy, Mining and Manufacturing

There is mining of lead and zinc in Akita, copper and iron in Iwate and tungsten in Fukushima. Of these, only zinc (34 000 tons in 1989) and iron ore (60 000 tons in 1989) production exceed more than a few thousand tons annually.

Niigata is Japan's largest source of oil and natural gas. In 1989, it supplied 79 per cent of the country's oil and 60 per cent of all gas production. Akita's oil production was 122 029 kL in 1989, second only to Niigata. Akita and Yamagata squeezed out 300 million metres of gas. Coal production is no longer significant in the region.

Electrical goods and food products are the focus of Tohoku's secondary activities. In 1988, regional shipments of manufactured goods were valued at ¥14.2 trillion, just over 6 per cent of the national total. Table 5 gives a breakdown of industrial shipments by sector.

Sendai alone has over 2 000 factories, far more than are found in Sapporo or Fukuoka. Most manufacturing plants are small operations, and with the exception of Niigata and Aomori, electrical machinery accounts for approximately 30 per cent of all production in each prefecture. Lumber and wood products take second place in Akita, while chemical products are Fukushima's second largest industry. Food products are the top industry in Aomori and claim second place in Iwate, Yamagata and Miyagi. Niigata has the highest production ratio of fabricated metals (aluminium and steel).

Table 6 describes the main products generated by Tohoku's manufacturing community.

Retail and Distribution

Sendai is by far the largest distribution centre in Tohoku, and the city's wholesale trade is the fifth highest in the country. In 1988, Sendai's 16 500 retailers employed 128 561 workers and recorded a turnover of ¥9 billion (excluding restaurants). The city's wholesale turnover is approximately eight times the retail figure, and accounts for nearly 40 per cent of Tohoku's entire wholesale trade. In 1985, Sendai captured approximately 10 per cent of total regional sales.

Although Sendai, unlike Tokyo and Osaka, has little power in the import decision-making process, the city serves as an increasingly powerful regional

Table 6

Main Products Manufactured in Tohoku — 1987

Product	Volume/Value	Percentage Share
Ferroalloys	303 000 tons	27.4
Base Bullion	73 000 tons	32.7
Zinc	320 000 tons	47.2
Cadmium Metal	1 227 tons	46.9
Magnetic Recording Equipment	¥124.1 billion	34.6
Hi-fi Equipment	¥41.4 billion	28.1
Digital Audio Disc Players	2.5 trillion units	27.5
Radios	2.19 million units	41.4
Car Audio Equipment	¥107.1 billion	30.6
Condensers	26.9 million pieces	27.6
Transformers	1.6 billion pieces	38.7
Speakers	58 million pieces	41.0
Switches	3.6 billion pieces	78.9
Magnetic Heads	¥43.8 billion	22.6
Semiconductors	5.2 billion pieces	9.6
Integrated Circuits	1.7 billion pieces	12.0
Optical Apparatus	¥104.2 billion	23.5
Glass Fibre	87 000 tons	16.4
Concrete Road Products	1.6 million tons	18.8
Gypsum Plaster	77 000 tons	46.4
Calcium Superphosphate	133 000 tons	27.9
Fused Phosphate	57 000 tons	28.8
Printing Paper	1.1 million tons	16.4
Knitted Goods	373 million items	16.2
Sewn Goods	98 million items	21.2
Leather Boots and Shoes	10.3 million pairs	18.6

Source: Ministry of International Trade and Industry, Sendai Bureau

centre. As Sendai wholesalers grow more confident in the international marketplace, manufacturers who hope to increase penetration in Japan's rural areas would do well to concentrate on this important distribution hub.

While Sendai residents are reputed to be more traditional than people living in Tokyo and Osaka, they see themselves as being more urban and sophisticated than their rural neighbours. Therefore, retail distribution systems in the city are fairly well developed. Major national supermarket and department chain stores have a strong presence in Sendai, as does the convenience store sector.

Total sales for the region, excluding Miyagi, reached ¥6.4 trillion in 1988, with one retail outlet for every 15 to 17 people. In Miyagi, there was one retail outlet for every 15 residents in 1988, and total sales were valued at ¥2 trillion. The same year, Miyagi's 9 309 wholesalers rang up sales of ¥9.4 trillion, far surpassing any other prefecture in the region.

In 1988, there were 30 705 wholesalers in Tohoku, while major retailers included 44 department stores and 100 self-service establishments. Department and self-service store sales were almost equal, and together they accounted for 14 per cent of Tohoku's retail sales.

Tohoku's retail outlets benefit from the region's lower wage rates and more readily available workforce. In rural Aomori, retail wage rates were only 75 per cent of the national average in 1988, and even in urbanized Miyagi, they were only 93 per cent of the national average

Rural retail patterns differ significantly from national averages, however. For example, although Tohoku accounts for 7.3 per cent of Japan's retail sales, the region contributes only 4.7 per cent to the country's large-store sales. Owner-operated affiliates of supermarket chains and co-operatives are also popular in rural areas.

Consumption patterns reflect the region's rural nature. Household appliances, for example, comprise only 5.3 per cent of the average Tohoku shopping basket, versus 8.9 per cent nationally. And the fact that food products make up only 25.1 per cent of the average consumer's budget (versus 31.1 per cent nationally), probably reflects a relatively traditional diet based on home-grown produce.

Only 77 per cent of all homes had refrigerators in 1984, 28 per cent owned VCRs and just under 50 per cent had microwave ovens. While penetration rates have since increased, Tohoku remains one of the slower areas in Japan to adopt new trends.

Science and Technology

Home to the nationally renowned Tohoku University, Sendai has sufficient urban sophistication to attract top researchers. The university's active industrial research department works effectively with industry on biotechnology and communications research, and has won worldwide acclaim for achievements in semiconductor and new material — especially metal alloy — research.

Other areas of the region have also succeeded in wooing scientific research establishments that require large tracts of land or isolation for their facilities. Both Aomori and Miyagi, for example, are the site of biotechnology and R & D complexes.

The Aomori Technology Center was founded in 1988 to encourage adoption of advanced technology by local industry. Activities are concentrated in the areas of biotechnology, mechanics and electronics. Elsewhere in Tohoku, smaller research centres are focussing their efforts on technology used in more traditional processes that produce pottery and lacquerware, food products, plastics, textiles, and forest products.

Agricultural research stations form the nucleus of Tohoku's active biotechnology and R & D activities. The main objective of agricultural research is to improve productivity and, thereby, improve the industry's efficiency and competitiveness.

Private companies and co-operatives are also active in agricultural and biotechnology research. For example, Snow Brand Milk Products Ltd., Japan's leading manufacturer of dairy products (based in Tokyo but active in Tohoku), is pursuing research activities in biochemicals, agricultural biotechnology, bovine embryo transfer, and high-yield seed production.

Canada and Japan have co-operated on some agricultural research projects, but the flow of technology has mainly been one way — with Canada providing the know-how.

A co-ordinated effort supported by all seven prefectures, the Tohoku Intelligent Cosmos Plan promotes the region as a site for R & D facilities and related industries. Intelligent Cosmos Research K.K. has supported the establishment of the following companies:

- Low Power Communication Systems Research Laboratories
- Amorphous Magnetic Device Laboratory
- Rice Breeding Laboratory
- Sun Noch K.K. High Grade Cold Water Fish Culture Laboratory

Tourism

Tourism remains a largely untapped market in Tohoku. Traditionally, workers took short vacations between rice harvests, with Southeast Asia the main holiday destination. Habits are changing, however, and with expansion of Sendai's airport, Canada is expected to become an increasingly popular destination.

(Tohoku and Canada are not entirely strangers. Three British Columbia communities have twinning arrangements in the region. They are: Victoria and Morioka City, Iwate; Vernon and Towa, Miyagi; and Oliver and Bandai, Fukushima.)

With improved access from the capital and with the advent of the two-day weekend, Tohoku is evolving as a playground for Tokyo residents. The region's many natural endowments as well as cultural events are its main drawing cards. The region has 10 national parks, and smaller communities offer preserved streetscapes, traditional festivals and other heritage-based attractions. As well, Tohoku boasts 533 hot-springs — a Japanese favourite.

Today, development activity is concentrated on construction of ski and golf resorts that offer both cottage and chalet accommodations. Currently there are 100 golf clubs and 156 ski resorts in the Tohoku region. More are in the planning and development stages.

These resorts present an opportunity for Canadians with expertise in resort design and planning and log-home production, as well as possible markets for leisure products and services.

Tokyo-based Listel Corporation, which runs a ski hotel in Whistler, B.C. and a ski resort in Bandai, Fukushima, has hired Canadian ski instructors to work in Tohoku. In itself, this may not represent a significant gain for Canadian exporters, but it is a good example of how Japanese resort operators look to Canada for leisure-life models.

Foreign Trade

In 1988, the value of goods exported through Tohoku ports was ¥41.9 billion (0.12 per cent of the national total), while imports were valued at ¥462.3 billion (1.93 per cent of the national total) on a customs-cleared basis. According to 1987 statistics, there was a marked decline in shipments to the socialist countries and an increase in exports to Southeast Asia and Australasia.

Several factors contribute to these low trade figures: most of Tohoku's foreign trade moves through Tokyo and other centres; the majority of production is for the domestic market; and many items that are produced for export are components that are added to goods finished elsewhere in Japan.

Among identifiable exports are ships, iron and steel, fish, minerals, and forest products. In 1989, major imports from Canada included copper concentrates (¥14.9 billion), lumber and wood products (¥14.4 billion), pulp (¥7.2 billion), and cereals (¥3.4 billion). In addition, Tohoku Electric Power Company is a major importer of Canadian uranium (approximately C$10 million annually). Canada/Tohoku trade figures are covered by Table 7.

Table 7

Canada/Tohoku Trade — 1990 (Customs-cleared Basis)

Prefecture	**Imports** *(¥ billion)*	**Percentage Growth** *(year on year)*	**Exports** *(¥ million)*
Fukushima	33.8	127.1	30
Yamagata	23.0	-	0
Miyagi	19.7	89.0	12
Aomori	15.0	111.4	0
Iwate	6.7	123.1	0
Niigata	5.8	106.1	-
Akita	3.7	128.5	383
TOTAL	107.7	685.2	425

Table 8

International Conferences in Sendai — 1991

Name of Conference	Month	Number of Participants	Location
3rd International Conference on Management of Recycled Goods	April	700	Hotel Metropolitan Sendai
Japan-Korea Student Exchange Basketball Games	May	3 000	Miyagi-ken Sports Center
Japan-Korea Symposium on Diabetes	May	200	Koyo Grand Hotel
5th International Symposium on Gall Bladder	May	200	Sendai-City War Recovery Memorial Hall
6th International Symposium on Metal in Japan	June	200	Sendai-City Youth Center
18th International Symposium on Shock Wave	July	400	Sendai-City War Recovery Memorial Hall
21st International Conference on Tohoku Agro-Economy	August	330	Hotel Metropolitan Sendai
12th International Conference on Magnetic Weight Separator and its Applied Technology	September	150	Sendai Tokyu Hotel
5th International Conference on Structure of Non-Crystal	September	100	Hotel Crescent
Memorial Festival for 110th Anniversary of Lu Hsun's Birth	September	100	Sendai Kokusai Hotel Fujisaki Department Store
International Conference on Theory of Computer Software	September	200	Tohoku University
21st Japan-U.S. Conference of Mayors and Chambers of Commerce and Industry	October	400	Sendai International Center
Japan-U.S. Twin-City Conference	October	100	Sendai International Center
Memorial International Conference for 40th Anniversary of Light Metal Society	October	300	Hotel Sendai Plaza
International Symposium on Labour Relations	October	40	Tohoku University
JIA Sendai Convention	October	1 000	Sendai International Center
1st International Conference on High-Speed, No-Man Car	November	200	Tohoku University
Sendai International Academic Symposium	November	200	Sendai International Center

4 Commercial Activities

Major Organizations

Although language is sometimes a barrier to Canadians seeking business opportunities in Japan, in all other respects information is more readily available than in other countries.

Almost every aspect of Japanese life is represented by an umbrella organization — be it general business groups, industry-specific organizations or regional bodies. For making contacts or obtaining statistics, these groups can prove invaluable.

The newly opened Sendai International Cultural Exchange Center offers complete conference facilities and meeting rooms. The city hosts a wide range of international conferences each year and these are described in Table 8.

The Japan External Trade Organization (JETRO), with offices in major Canadian and Japanese centres, was founded to promote exports to Japan and to assist foreign exporters in the Japanese market. JETRO recently established regional internationalization centres in each prefectural capital. These centres maintain contacts with local businesses seeking imported products and services.

Other organizations that can provide statistical data and other assistance — particularly for prospective investors — are the Japan Development Bank and the Japan Regional Development Corporation.

The Commercial Section of the Canadian Embassy in Tokyo can also furnish exporters with information on specific markets and help to establish contacts.

Within Tohoku, there are numerous public and private organizations that may also provide useful contacts. The Sendai Chamber of Commerce, for example, has been particularly active in promoting international contacts in the area. The chamber also supports development initiatives such as the "Frontier Technology 21st Century Plaza" and technopolis projects.

Many international corporations now have affiliates in Tohoku. In 1989, 38 companies with 50 per cent or more foreign capital had research or manufacturing facilities in the region. Most foreign-affiliated companies are located in the southern part of Tohoku. More than 50 per cent involve U.S. capital, 20 per cent are supported by German investment and 12.5 per cent have French backing. Over one-third of the plants produce chemical products and 20 per cent manufacture electrical products.

Major Projects

Tohoku's plentiful supply of low-cost land and labour, combined with a good transportation infrastructure, make it a popular location for new, light industrial plants. In particular, there is a large labour pool in smaller communities where farm families use factory earnings to supplement agricultural income.

The availability of large tracts of land and government subsidies help to draw research establishments to the area. As a result, a number of new ventures are planned or under development.

Tohoku's "Intelligent Cosmos" programme is a 30-year plan initiated by leading industrial, academic and administrative bodies to spur research activity throughout the region. The co-ordinating body began work in March 1990, with the following objectives:

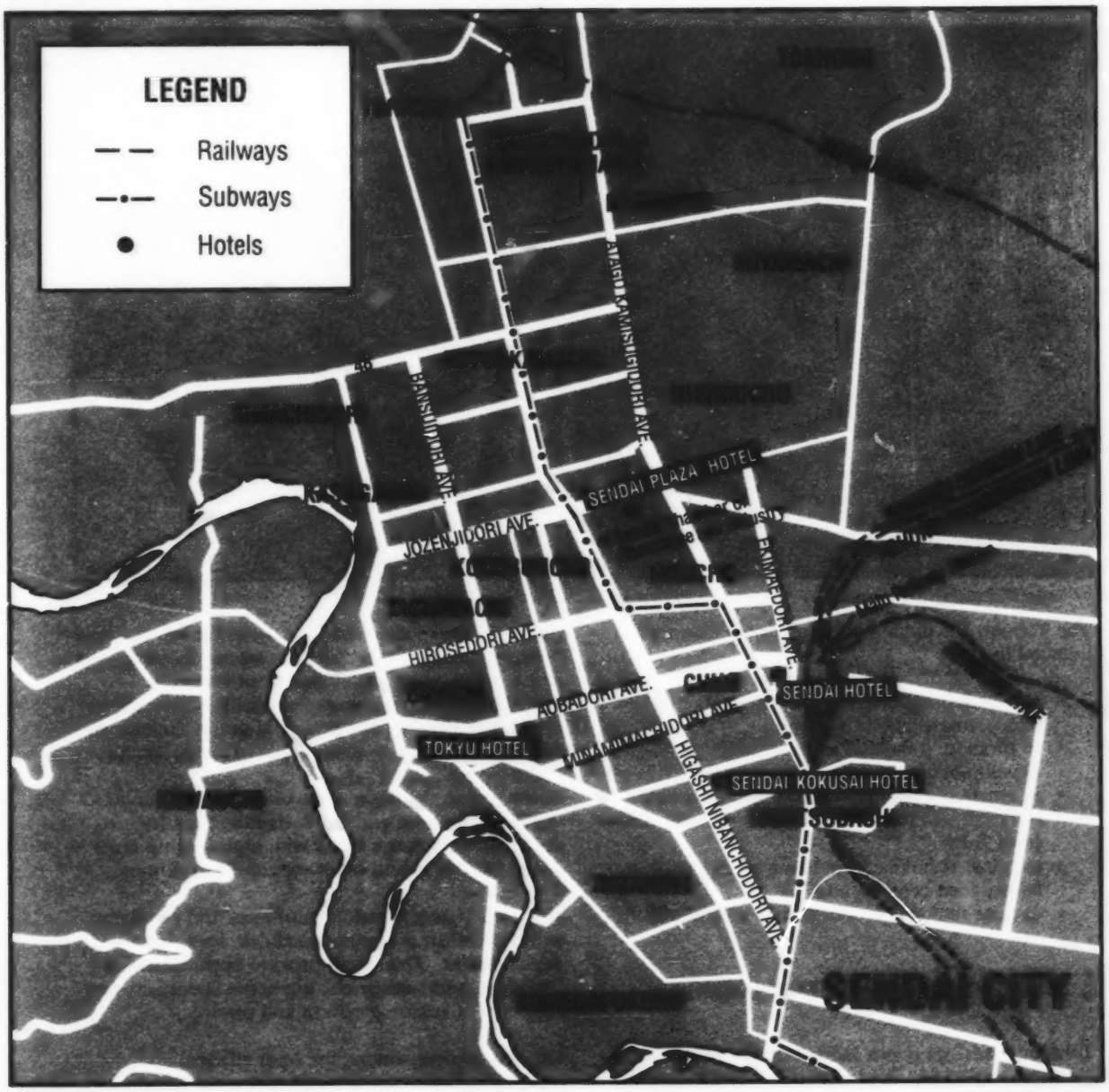
- to create new bases for innovation and development;
- to develop future-oriented industries;
- to form sophisticated information bases; and
- to create attractive residential areas.

The current cure-all policy of local governments is to set aside land for research parks. While this practice is widespread, only the efforts of Miyagi and Aomori have achieved any notable success.

Generous government subsidies — sponsored under programmes administered by the Japan Regional Development Corporation — are available to companies willing to locate in depressed regions. U.S. business groups are lobbying for even more generous provisions for smaller firms from abroad.

Under these programmes, serviced lots are provided in industrial parks which are normally located near major expressways or local cities. In 1988, land prices in the larger parks ranged from ¥10 000 to ¥28 000/square metre.

An ambitious long-term plan aimed at stimulating the growth of future-oriented industries is underway in Sendai City. Plans include extending the city's subway system to new business development areas, expanding port facilities and improving airport facilities to attract international passenger and cargo carriers.


LEGEND
Railways
Subways
Hotels
SENDAI PLAZA HOTEL
JOZENJIDORI AVE.
HIROSEDORI AVE.
AOBADORI AVE.
TOKYU HOTEL
SENDAI HOTEL
SENDAI KOKUSAI HOTEL
HIGASHI NIBANCHODORI AVE.
SENDAI CITY

The Tohoku Development Promotional Plan was initiated in 1989:

- to develop regional expressway and telecommunications systems;
- to promote industrial and research developments;
- to create regional power bases to repatriate development funds and decision-making power from Tokyo;
- to boost Tohoku's population to 13.1 million by the next century; and
- to raise regional production to ¥39 trillion.

5 Summary and Recommendations

Tohoku is emerging as a market of interest to Canadian exporters. And although it is not as well developed as other regional markets, it should not be dismissed by Canadians seeking business opportunities in Japan.

The southern prefectures of Miyagi, Fukushima and Yamagata enjoy easy access to the vast Tokyo market. Sendai's port and airport are relatively uncongested and closer to Vancouver than the traditional entry points of Yokohama and Narita. The growing network of surface transportation offers good connections to Tokyo and other Japanese centres.

Industrial parks offer spacious, serviced lots at lower rates than normally available in Japan. In some cases, government development assistance is available to foreign companies wishing to locate in the region. The labour pool is larger in Tohoku and wage rates are lower than in Tokyo.

These factors combine to make southern Tohoku a viable distribution and/or production base for Canadian companies faced with high start-up costs posed by Tokyo and other metropolitan centres.

Southern Tohoku's natural attributes and proximity to Tokyo make it a prime candidate for resort development. This could provide opportunities for Canadian resort-designers, log-home specialists and suppliers of leisure products and services.

Tohoku farmers, among the least efficient and modern in Japan, are scrambling to upgrade farm operations in the face of rising international competition. As a result, there is growing interest in Canadian breeding products and technology and livestock feeds.

6 Accommodation and Services

The new Sendai International Cultural Exchange Center offers complete convention facilities and meeting rooms. For more information contact:

Sendai International Cultural Exchange Center
International Relations Section
3-7-1 Kokubuncho, Aoba-ku
Sendai, Miyagi

Hotels

Accommodation is available in the following hotels:

Name	Address and Telephone
Sendai Kokusai Hotel	4-6-1 Chuo, Aoba-ku Sendai, Miyagi 980 Tel: (022) 268-1111
Tokyu Hotel	2-9-25 Ichibancho, Aoba-ku Sendai, Miyagi 980 Tel: (022) 262-2411
Sendai Hotel	1-10-25 Chuo, Aoba-ku Sendai, Miyagi 980 Tel: (022) 225-5171
Hotel Sendai Plaza	2-20-1 Honcho, Aoba-ku Sendai, Miyagi 980 Tel: (022) 262-7111

Interpretation Services

Outside the metropolitan Tokyo area, English and French are not widely understood. It is in the visitor's best interests to be able to communicate effectively with prospective clients.

A professional interpreter with experience in business communication can also provide an objective assessment of discussions, especially in cases where what was not said is just as important as what was.

Interpreters are available through the following companies:

Name	Address and Telephone
Manpower Japan	Sumitomo Seimei Sendai Chuo Building 4-6-1 Aoba-ku Sendai, Miyagi 980 Tel: (022) 263-3223
Temporary Center	Sumitomo Seimei Sendai Chuo Building 4-6-1 Aoba-ku Sendai, Miyagi 980 Tel: (022) 267-4221
TempStaff Co. Ltd.	Nihon Seimei Sendai Kotodai Minami Building 1-5-15 Kamisugi, Aoba-ku Sendai, Miyagi 980 Tel: (022) 266-3171

7 Useful Contacts in Japan

The Canadian Embassy
7-3-38 Akasaka, Minato-ku
Tokyo 107, Japan
Tel: (011-81-3) 3408-2101
Fax: (G3 System) 3470-7280

Japanese Ministry of International Trade and Industry
3-3-1 Honcho
Sendai, Miyagi
Tel: (022) 263-1111

Regional JETRO Offices

JETRO
2-16-12 Honcho, Aoba-ku
Sendai, Miyagi
Tel: (022) 223-7484

JETRO
2-2-17 Hashimoto
Aomori City, Aomori
Tel: (0177) 34-2575

JETRO
1-3-6 Saien
Morioka, Iwate
Tel: (0196) 51-2359

JETRO
1-2-24 Tokamachi
Yamagata City, Yamagata
Tel: (0236) 22-8225

Prefectural Offices

Akita Prefectural Government
Commerce, Industry and Labor Department
4-1-1 Sano
Akita City, Akita
Tel: (0188) 60-1932

Aomori Prefectural Government
Commerce, Industry and Labor Department
1-1-1 Nagashima
Aomori City, Aomori
Tel: (0177) 22-1111

Fukushima Prefectural Government
Commerce, Industry and Labor Department
2-16 Sugizumacho
Fukushima City, Fukushima
Tel: (0245) 21-1111

Iwate Prefectural Government
Commerce, Industry and Labor Department
10-1 Uchimaru
Morioka, Iwate
Tel: (0196) 51-3111

Miyagi Prefectural Government
Commerce, Industry and Labor Department
3-8-1 Honcho
Sendai, Miyagi
Tel: (022) 263-2111

Yamagata Prefectural Government
Commerce, Industry and Labor Department
2-8-1 Matsunami
Yamagata City, Yamagata
Tel: (0236) 30-2695

Economic Organizations

Akita Chamber of Commerce and Industry
1-47 Kyokuhoku-Nishikimachi
Akita City, Akita
Tel: (0188) 63-4141

Aomori Chamber of Commerce and Industry
2-2-17 Hashimoto
Aomori City, Aomori
Tel: (0177) 34-1311

Fukushima Chamber of Commerce and Industry
4-15 Ohmachi
Fukushima City, Fukushima
Tel: (0245) 21-3333

Miyagi Chamber of Commerce and Industry
2-16-12 Honcho, Aoba-ku
Sendai, Miyagi
Tel: (022) 265-8181

Morioka Chamber of Commerce and Industry
14-12 Shimizucho
Morioka, Iwate
Tel: (0196) 24-5880

Yamagata Chamber of Commerce and Industry
3-1-9 Nanuka-machi
Yamagata City, Yamagata
Tel: (0236) 22-4666

Hokkaido-Tohoku Development Corporation
Koko Building, 1-9-3 Otemachi
Chiyoda-ku, Tokyo
Tel: (03) 32709-1651

Hokkaido-Tohoku Development Corporation
2-1-2 Ichibancho
Sendai, Miyagi
Tel: (022) 227-8181

Tohoku Economic Federation
2-15-29 Omachi
Sendai, Miyagi
Tel: (022) 224-1033

Tohoku Economic Development Center
2-10-33 Honcho
Sendai, Miyagi
Tel: (022) 223-7484

Tohoku Electric Power Company Limited
Regional Development Corporation
3-7-1 Ichibancho
Sendai, Miyagi
Tel: (022) 225-2111

8 Contacts in Canada for Exporters to Japan

JETRO Offices

JETRO
World Trade Centre 660
999 Canada Place
Vancouver, British Columbia
V6C 3E1
Tel: (604) 684-4174

JETRO
Suite 700, Britannica House
151 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 1T7
Tel: (416) 962-5055

JETRO
Place Montreal Trust Tower, Suite 2902
1800 McGill College Avenue
Montreal, Quebec
H3A 3J6
Tel: (514) 849-5911

External Affairs and International Trade Canada

Japan Trade Development Division (PNJ)
Asia Pacific North Bureau
External Affairs and International Trade Canada
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
KIA OG2
Tel: (613) 995-1281
Telex: 053-3745
Fax: (613) 943-8286

International Trade Centres

British Columbia
International Trade Centre
Scotia Tower
900-650 West Georgia Street
P.O. Box 11610
Vancouver, British Columbia
V6B 5H8
Tel: (604) 666-0434
Telex: 045-1191
Fax: (604) 666-8330

Alberta
International Trade Centre
Canada Place, Room 540
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 4C3
Tel: (403) 495-2944
Telex: 037-2762
Fax: (403) 495-4507

International Trade Centre
510-5th Street Southwest
11th Floor
Calgary, Alberta
T2P 3S2
Tel: (403) 292-6660
Fax: (403) 292-4578

Saskatchewan
International Trade Centre
The S.H. Cohen Building
119-4th Avenue South, 4th Floor
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 5X2
Tel: (306) 975-4400
Telex: 074-2742
Fax: (306) 975-5334

International Trade Centre
1955 Smith Street, 4th Floor
Regina, Saskatchewan
S4P 2N8
Tel: (306) 780-6108
Telex: 071-2745
Fax: (306) 780-6679

Manitoba
International Trade Centre
330 Portage Avenue, 8th Floor
P.O. Box 981
Winnipeg, Manitoba
R3C 2V2
Tel: (204) 983-8036
Telex: 075-7624
Fax: (204) 983-2187

Ontario
International Trade Centre
Dominion Public Building
1 Front Street West, 4th Floor
Toronto, Ontario
M5J 1A4
Tel: (416) 973-5053
Telex: 065-24378
Fax: (416) 973-8161

Quebec
International Trade Centre
Stock Exchange Tower, Suite 3800
800 Victoria Square
P.O. Box 247
Montreal, Quebec
H4Z 1E8
Tel: (514) 283-8185
Telex: 055-60768
Fax: (514) 283-8794

New Brunswick
International Trade Centre
Assumption Place
770 Main Street
P.O. Box 120
Moncton, New Brunswick
E1C 8P9
Tel: (506) 851-6452
Telex: 014-2200
Fax: (506) 851-6429

Nova Scotia
International Trade Centre
Central Guaranty Trust Building
1801 Hollis Street
P.O. Box 940, Station M
Halifax, Nova Scotia
B3J 2V9
Tel: (902) 426-7540
Telex: 019-22525
Fax: (902) 426-2624

Prince Edward Island
International Trade Centre
Confederation Court Mall, Suite 400
134 Kent Street
P.O. Box 1115
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 7M8
Tel: (902) 566-7400
Telex: 014-44129
Fax: (902) 566-7450

Newfoundland and Labrador
International Trade Centre
Atlantic Place, Suite 504
215 Water Street
P.O. Box 8950
St. John's, Newfoundland
A1B 3R9
Tel: (709) 772-5511
Telex: 016-4749
Fax: (709) 772-2373

Industry, Science and Technology Canada

Business Centre
Industry, Science and Technology Canada
235 Queen Street
Ottawa, Ontario
KIA OH5
Tel: (613) 952-4782

Northwest Territories
Industry, Science and Technology Canada
Precambrian Building, 10th Floor
P.O. Bag 6100
Yellowknife, Northwest Territories
X1A 2R3
Tel: (403) 920-8578
Fax: (403) 873-6228
AES: (403) 920-2618

Yukon
Industry, Science and Technology Canada
108 Lambert Street, Suite 301
Whitehorse, Yukon
Y1A 1Z2
Tel: (403) 668-4655
Telex: 014-2200
Fax: (403) 668-5003

PERSPECTIVES D'EXPORTATION AU JAPON

RCHÉS
NAUX :
ET

MARCHÉS RÉGIONAUX : SENDAI ET TOHOKU

préparé pour la

Direction de l'expansion du commerce avec le Japon
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

1992

JAPON

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
External Affairs and International Trade Canada

Préface

Les exportateurs canadiens découvrent le nouveau visage du Japon. Les entreprises qui ont concentré leurs efforts sur des segments précis du marché cible ont eu la main heureuse. Leur succès témoigne des importants changements observés ces dernières années sur le marché japonais.

Vers 1985, grâce à une appréciation marquée du yen et à une ouverture sans précédent du régime d'importation allant de pair avec une politique de stimulation du marché intérieur, la compétitivité des biens canadiens au Japon s'est de beaucoup accrue.

Les nouvelles perspectives d'exportation ne se limitent pas à la région du grand Tokyo où la hausse vertigineuse des prix de l'immobilier s'ajoute au coût déjà élevé de la conduite des affaires dans cette ville, la plus grande ville et la plus peuplée du Japon. Les grandes villes telles que Sendai, dans la région du Tohoku, affichent une forte croissance économique.

Les quelque douze millions d'habitants du Tohoku représentent un peu moins de 10 % de la population totale du Japon. En 1987, le produit intérieur brut (PIB) de la région a atteint 28,8 billions de yens, soit un peu plus de 8 % du PIB national. Le Tohoku comprend sept préfectures: l'Aomori, l'Akita, l'Iwate, le Yamagata, le Miyagi, le Niigata et le Fukushima. Cette région a fort bien su attirer de nouvelles industries et elle s'est classée au premier rang à l'échelle nationale pour la création d'usines en 1989. Les industries primaires demeurent la pierre angulaire de l'économie et on considère que l'internationalisation est essentielle à l'essor de la région.

Le présent guide décrit la région du Tohoku et les débouchés qu'offre ce marché aux exportateurs canadiens.

Pour renseignements complémentaires et conseils, s'adresser à :

Direction de l'expansion du commerce avec
le Japon (PNJ)
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
CANADA K1A 0G2

Téléphone : (613) 995-1281
Télex : 053-3745
Télécopieur : (613) 943-8286

L'Ambassade du Canada et le Consulat général du Canada au Japon ont largement contribué à la présente série d'études sur les marchés régionaux. Pour obtenir de l'aide ou des renseignements supplémentaires, on peut communiquer avec l'Ambassade du Canada à Tokyo ou le Consulat général du Canada à Osaka.

Ambassade du Canada
7-3-38 Akasaka, Minato-ku
Tokyo 107 (Japon)

Adresse télégraphique : CANADIAN TOKYO
Téléphone : (011-81-3) 3408-2101
Télex : (Code de destination 72) 22218
(DOMCAN J22218)
Télécopieur : (système G3) 3470-7280

Consulat général du Canada
2-2-3 Nishi-Shinsaibashi, Chuo-ku
Osaka 542 (Japon)
Téléphone : (011-81-6) 212-4910
Télécopieur : (011-81-6) 212-4914

Adresse postale :
Case postale 150
Osaka, Minami 542-91
(Japon)

Consulat du Canada
Fukuoka et Toyota Building, 9th Floor
8-28 Watanabe-dore
4-chome, Chuo-ku
Fukuoka-shi (Japon)
Téléphone : (011-81-92) 752-6055
Télécopieur : (011-81-92) 752-6077

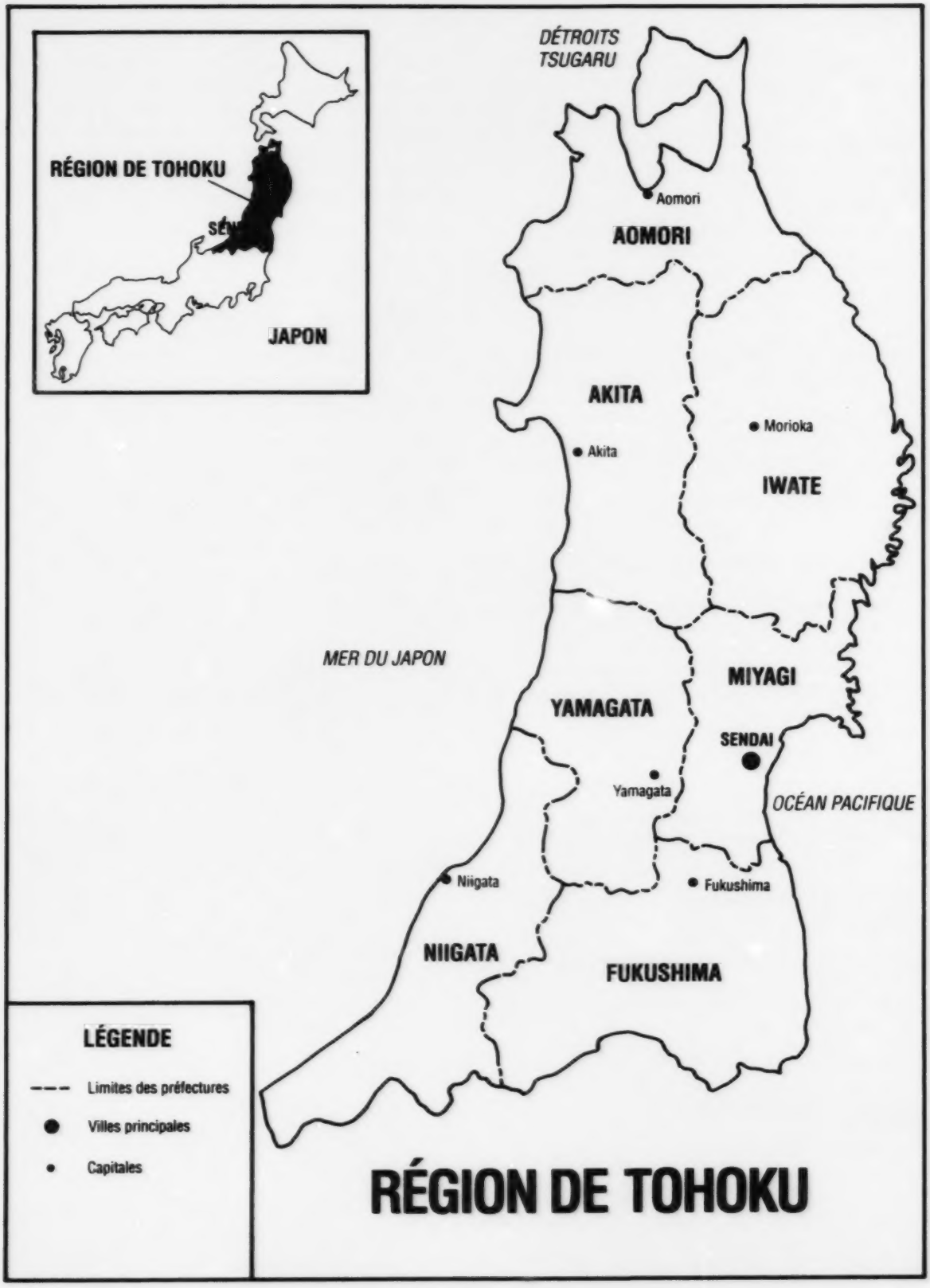

RÉGION DE TOHOKU
JAPON
DÉTROITS TSUGARU
Aomori
AOMORI
AKITA
Akita
Morioka
IWATE
MER DU JAPON
MIYAGI
YAMAGATA
SENDAI
Yamagata
OCÉAN PACIFIQUE
Niigata
Fukushima
NIIGATA
FUKUSHIMA
LÉGENDE
Limites des préfectures
Villes principales
Capitales
RÉGION DE TOHOKU

Table des matières

	Page
Liste des tableaux et des cartes	6
1 Résumé	7
2 Introduction	8
3 Économie régionale	10
4 Activités commerciales	19
5 Sommaire et recommandations	22
6 Hébergement et services	23
7 Adresses utiles au Japon	25
8 Adresses utiles au Canada	26

Liste des tableaux et des cartes

Tableaux

1. Principales sociétés du Tohoku inscrites à la bourse 11

2. Sociétés du Tohoku bénéficiant d'investissements étrangers 12

3. Sociétés du Tohoku ayant effectué des investissements à l'étranger — octobre 1989 13

4. Agriculture : Pourcentage de la production nationale provenant du Tohoku — 1988 16

5. Répartition des expéditions de produits industriels par secteurs — 1988 16

6. Principaux produits fabriqués au Tohoku — 1987 17

7. Commerce entre le Canada et le Tohoku — 1990 20

8. Conférences internationales tenues à Sendai — 1991 21

Cartes

Le Tohoku 4

Sendai 24

Réseaux de transport de Sendai 25

1 Résumé

Le Tohoku s'étend sur 600 km, depuis les confins de l'agglomération de Tokyo jusqu'à l'extrémité nord de Honshu. De tout temps, cette région du nord-est est demeurée à l'écart de la vie japonaise. Cependant, grâce à l'amélioration considérable de ses infrastructures, elle est maintenant en voie de devenir la scène d'un nouvel essor industriel.

Bien que les sept préfectures du Tohoku — l'Aomori, l'Akita, l'Iwate, le Yamagata, le Miyagi, le Niigata et le Fukushima — occupent près de 21 % du territoire japonais, leurs habitants ne constituent que 10 % de la population du pays. Tout comme la population de nombreuses régions environnantes, celle du Tohoku décroît. Dans l'espoir d'enrayer la migration des personnes à la recherche d'un emploi, le Tohoku a redoublé d'efforts pour créer de nouvelles possibilités d'emploi dans la région, et ces efforts portent maintenant fruit. En effet, le Tohoku a non seulement fort bien réussi à attirer de nouvelles industries, mais il s'est classé au premier rang à l'échelle nationale pour la création d'usines en 1989.

L'économie du Tohoku intervient pour 8 % du produit intérieur brut (PIB) du pays. Une croissance de plus de 10 % dans les industries liées aux travaux publics a stimulé le secteur manufacturier, en particulier les industries de l'automobile, de l'alimentation et de la construction. Par exemple, Toyota, Nissan et Isuzu ont récemment ouvert des usines de pièces d'automobiles au Tohoku. En outre, 74 usines de fabrication de semiconducteurs sont regroupées dans la région, près de l'autoroute du Tohoku et de l'autoroute 13.

Regorgeant de montagnes, de forêts et de sources chaudes, la plus grande partie du Tohoku possède le potentiel nécessaire pour devenir un véritable terrain de jeux pour les bien nantis de Tokyo. Les stations de ski et autres installations de loisir se multiplient rapidement dans la moitié sud du Tohoku, moins fréquentée que les Alpes japonaises et la péninsule d'Izu — lieux d'évasion de fin de semaine traditionnels pour la plupart des habitants de la métropole.

Sendai, la principale ville du Tohoku, est située au centre d'une agglomération de 1,3 million d'habitants. En «shinkansen» (TGV), Sendai est à un peu plus de 90 minutes de Tokyo. Lorsqu'il sera achevé, le port de Sendai offrira aux gens d'affaires canadiens un port d'entrée relativement peu achalandé, situé à environ 500 km plus près de Vancouver que le port de Yokohama, ainsi qu'un accès rapide au réseau d'autoroutes nationales. Grâce aux améliorations considérables apportées à l'heure actuelle au réseau d'autoroutes, il y aura des raccordements directs vers Kansai et Nagoya ainsi qu'une deuxième route jusqu'à Tokyo vers la fin de la décennie.
Le fait de rapprocher Sendai de Tokyo se traduira par une progression de l'économie, en particulier dans les industries faisant appel au personnel informaticien. Une des grandes sociétés de services informatiques du Japon a annoncé son intention de construire un centre de recherche et de développement au nord de Sendai. Intelligent Cosmos Research, consortium qui regroupe des partenaires provenant de l'industrie, du milieu de l'enseignement et de l'État, et qui est à l'origine de plusieurs grandes sociétés japonaises, jettera les bases d'une nouvelle technologie et de l'expansion commerciale dans la région.

Malgré la progression observée récemment dans le secteur industriel, les industries primaires demeurent la pierre angulaire de l'économie du Tohoku. On considère que l'internationalisation est essentielle à l'essor de la région; à Sendai, en particulier, les intervenants s'emploient activement à établir des contacts avec des gens d'affaires étrangers. Ainsi, des séminaires se tiennent périodiquement au Tohoku en vue de promouvoir les investissements dans la région. De plus, on s'efforce avec beaucoup de dynamisme de s'associer des entreprises à haute technologie. Enfin, le tout nouveau Centre international d'échanges culturels de Sendai est doté d'installations complètes pour la tenue de conférences ou de réunions.

Le Tohoku offre d'excellentes perspectives aux gens d'affaires canadiens. Cette région, qui compte plus de douze millions d'habitants, dont le revenu disponible se compare avantageusement avec celui des autres japonais, constitue un marché attrayant pour divers produits de consommation, ainsi que pour les produits forestiers, les matériaux de construction, les minéraux, les produits de la pêche et autres produits alimentaires, la technologie et les produits agricoles ainsi que les travaux de recherche menés en collaboration.

Des conditions climatiques comparables font du Tohoku un marché approprié à l'industrie canadienne de constructions à ossature de bois. Le Canada exporte déjà dans la région une quantité considérable de pâte de bois, de bois d'oeuvre et de produits en bois, et on prévoit un accroissement de la demande lorsque des usines situées ailleurs au Japon seront déplacées au Tohoku. Par ailleurs, il est possible que la construction de centres de villégiature engendre une augmentation de la demande de bois d'oeuvre canadien et de bois rond pour la construction.

À l'heure actuelle, les usines de transformation du Tohoku importent une quantité considérable de minéraux divers et de concentrés de cuivre. On s'attend à ce que la demande à cet égard continue d'augmenter, à moins que le marché ne se modifie de façon imprévue.

L'industrie canadienne de la pêche bénéficie de la préférence des consommateurs du Tohoku pour une alimentation axée sur les aliments traditionnels. Tout porte à croire que les goûts se transformeront à mesure qu'un plus grand nombre d'aliments d'origine occidentale feront leur apparition au Tohoku — ce qui créera de nouveaux marchés pour l'industrie alimentaire canadienne — et que les usines de transformation du Tohoku demeureront de bons clients pour les produits canadiens de la pêche.

L'expansion accrue du Tohoku comme région de villégiature se traduira par une hausse de la demande de savoir-faire en matière de conception de centres de villégiature et de la demande de matériel et de vêtements de sport et de loisir, domaines dans lesquels le Canada a fait ses preuves.

Comme les producteurs de boeuf et de produits laitiers du Tohoku cherchent à améliorer leurs exploitations pour faire face à la concurrence étrangère de plus en plus vive, on observe un intérêt accru pour la technologie et les produits canadiens en matière de reproduction. En outre, les producteurs canadiens de luzerne déshydratée devraient se réjouir du fait que les fermiers de la région sont à l'affût de sources d'alimentation plus rentables.

D'importantes recherches dans le domaine de l'agriculture et de la biotechnologie sont en cours à l'heure actuelle au Tohoku, et il serait certainement possible que des centres de recherche canadiens et des centres de recherche du Tohoku unissent leurs efforts dans le cadre d'un projet de coopération.

2 Introduction

Antécédents économiques.

Ce sont les exploits du clan guerrier des Fujiwara du Nord, dont la capitale, Hiraizumi, rivalisait en splendeur avec Kyoto, qui ont donné de l'importance au Tohoku. Au XVII^{e} siècle, l'île de Sado approvisionnait en or et en argent le régime des Tokugawa.

À mesure que l'économie féodale croît aux XVII^{e} et XVIII^{e} siècles, les habitants du Tohoku tirent parti de l'isolement relatif de la région pour jeter les bases d'un pouvoir autonome qui échappe au à l'emprise de Kanto, le centre politique.

Ce n'est que vers la fin de la période féodale — lorsque les terres agricoles du sud du pays ne peuvent plus nourrir la population japonaise grandissante — que le Tohoku a commencé à se développer comme une entité économique. Aujourd'hui, les rizières de la région produisent 32 % des récoltes de riz du pays.

Sendai a commencé à se démarquer comme centre commercial et administratif important dès les années 1600. À la croisée des grandes voies de transport vers le Sud et siège du clan Date, fort puissant dans la région, Sendai ne pouvait que bénéficier de l'expansion du commerce agricole.

Les réformes politiques et agraires mises en oeuvre à l'issue de la Seconde Guerre mondiale ont conduit à l'affranchissement de millions de petits cultivateurs qui ont voté en bloc pour le parti libéral-démocrate, au pouvoir depuis sa création en 1955. La loyauté du Tohoku est récompensée par de grandes largesses politiques. On consacre des sommes considérables aux infrastructures et on soutient l'industrie agricole inefficiente au moyen d'importantes subventions. Sans la générosité de l'État, l'économie de la région n'aurait pas été aussi florissante.

Démographie

En 1989, la population du Tohoku atteignait un peu plus de douze millions d'habitants, soit environ 10 % de la population totale du Japon. Bien qu'on ait observé un exode des personnes à la recherche d'un emploi vers les grands centres, la population de la région est demeurée stable au cours de la dernière décennie.

Les administrations locales tentent par tous les moyens d'enrayer l'exode des travailleurs. Jusqu'à présent, seule la préfecture du Miyagi (où se situe Sendai) a atteint son but. Près de 70 % de la population du Miyagi est en âge de travailler (entre 15 et 64 ans), tandis que 11,3 % de tous les résidants sont âgés de plus de 65 ans. Ces données sont comparables aux moyennes nationales.

Le Niigata, qui compte près de 2,5 millions d'habitants, est la préfecture la plus peuplée du Tohoku. Il est suivi de près par le Miyagi, dont la population atteint presque 2,25 millions d'habitants. Avec ses 889 138 habitants, la population de Sendai est presque deux fois plus élevée que celle de n'importe quel autre centre régional, exception faite de Niigata, dont la population se chiffre à 486 424 habitants. Le ménage type du Tohoku compte en moyenne de 3 à 3,5 personnes, valeur un peu plus élevée que la moyenne nationale, légèrement inférieure à 3 personnes.

Au Tohoku, les salaires correspondent à environ 75 % de la moyenne nationale globale, mais à seulement 65 % dans le secteur manufacturier. Les travailleurs de la préfecture du Miyagi sont un peu plus favorisés, car leurs salaires s'établissent à 87 % de la moyenne nationale globale et à 71 % dans le secteur manufacturier.

Avec un revenu annuel par habitant de 1 151 200 yens, Sendai s'est classée au sixième rang des grandes villes japonaises en 1988 — loin derrière Tokyo (1,7 million de yens), mais devant Sapporo. Au cours de cette même année, la préfecture du Miyagi affichait un revenu par habitant légèrement supérieur à 2 millions de yens, qui se compare avantageusement avec ceux d'autres grandes préfectures telles que le Fukuoka et l'Hiroshima, mais demeure inférieur à ceux de Tokyo, d'Osaka et des préfectures environnantes.

Compte tenu de la lente augmentation des prix à la consommation — en particulier pour les aliments et les services publics — les résidants de Tohoku jouissent d'un avantage par rapport aux habitants des régions métropolitaines sur le plan du revenu disponible et de l'épargne. En 1988, le revenu mensuel moyen d'un ménage du Miyagi s'établissait à 418 380 yens, tandis que leurs dépenses se chiffraient à 281 821 yens en moyenne.

En outre, le prix des terrains et les dépenses de logement dans le Tohoku représentent à peu près les deux tiers des valeurs correspondantes pour Tokyo. Par exemple, une maison de 110m² située à 30 minutes du centre de Sendai vaut environ 31 millions de yens, tandis que le prix approximatif d'une maison de 80m² se trouvant à 80 minutes du centre commercial de Tokyo s'établit à 126 millions de yens.

Seulement de 20 à 24 % des habitants du Tohoku titulaires d'un diplôme d'études secondaires poursuivent des études supérieures. Bien que cette valeur ne soit que légèrement inférieure à la moyenne nationale (30 %), il s'agit de la pire performance parmi toutes les régions du pays.

Située à Sendai et financée par l'État, l'université du Tohoku jouit d'une bonne réputation à l'échelle nationale. En outre, 33 universités régionales accueillent un effectif global de plus de 100 000 étudiants. Sendai compte aussi une école internationale qui offre l'enseignement primaire et secondaire en anglais.

Géographie et transport

Très montagneux et parsemé d'un grand nombre de bassins, de vallées et de plaines littorales étroites, le Tohoku occupe une superficie de plus de 79 000 km², soit un territoire plus grand que l'Irlande. La plupart des villes de cette région, qui se situe à la même latitude que New York, sont concentrées le long des côtes ou elles se nichent dans plusieurs bassins sans ouverture sur la mer.

Bien que la préfecture du Miyagi occupe un peu plus de 10 % de la région entière, 40 % du territoire du Tohoku qui se prête bien à la construction se trouve dans ce secteur. Située à 350 km au nord-est de Tokyo, Sendai, capitale du Tohoku, s'étend sur une vaste plaine entre l'océan Pacifique et une chaîne de montagnes peu élevée à l'ouest. Sendai est plus spacieuse que la plupart des villes japonaises et dans leurs prospectus, les promoteurs de la ville affirment avec fierté que 60 % de son territoire est constitué d'espaces verts.

Le climat de la région est plutôt doux. Toutefois, l'hiver, les températures au niveau de la mer le long des côtes du Pacifique descendent souvent au-dessous du point de congélation et les régions riveraines de la mer du Japon reçoivent de fortes chutes de neige. Par ailleurs, Yamagata, située dans une vallée centrale, revendique le titre de ville la plus chaude du Japon en été.

La construction d'embranchements sur les autoroutes et la voie ferrée du shinkansen depuis les années soixante-dix a grandement facilité les déplacements entre Sendai et Tokyo. Le trajet de 350 km prend 4,5 heures par la route et un peu plus de 90 minutes par le shinkansen. En outre, le shinkansen Joetsu prend environ 90 minutes pour parcourir le trajet qui relie directement Niigata, au nord-ouest, et Tokyo.

Plus au nord, seules les collectivités parsemées le long de la vallée centrale bénéficient d'un aussi bon service. À partir de Sendai, la principale autoroute et le shinkansen s'étendent en parallèle sur une distance de 170 km, jusqu'à Morioka, capitale de la préfecture d'Iwate. Le shinkansen ne va pas au-delà de Morioka, mais l'autoroute continue jusqu'à Aomori, à l'extrémité nord de Honshu et elle comporte un embranchement vers Misawa. Trois voies ferrées classiques s'étendent aussi vers le nord jusqu'à Aomori et l'entrée du tunnel Seikan qui conduit à Hokkaido.

On prévoit prolonger le shinkansen jusqu'à Aomori et compléter ainsi la structure de voies parallèles autour de laquelle s'articulent les transports au Tohoku. En outre, des embranchements seront ajoutés à l'autoroute de manière à relier les villes riveraines de la mer du Japon avec les routes nationales. La construction d'une route vers Yamagata est presque terminée et celle d'une autre route vers Akita devrait être achevée d'ici 1998. Par ailleurs, un mini-shinkansen reliant Fukushima et Yamagata devrait être mis en service sous peu. Ces trains, qui roulent sur des voies classiques améliorées, réduiront considérablement la durée du trajet entre Yamagata et Tokyo.

Bien que ces améliorations facilitent les déplacements entre le Tohoku et Tokyo, il demeure difficile d'atteindre le reste du pays. Les camions doivent traverser la capitale, ce qui prolonge d'une bonne demi-journée la durée du trajet, ou la contourner en empruntant des routes ordinaires où on circule lentement.

Cependant, en 1997, lorsqu'une route est-ouest reliant l'autoroute du Tohoku à la hauteur de Fukushima à Iwaki sur la côte du Pacifique et à Niigata sur celle de la mer du Japon, Sendai et d'autres villes du centre du Tohoku pourraient devenir des centres de distribution d'envergure nationale.

L'embranchement vers Niigata permettra aux routiers du Tohoku de se rendre directement à Kansai (sans passer par Tokyo) en empruntant l'autoroute Hokuriku. On pourra en outre accéder à Nagoya grâce à un nouvel embranchement en construction à l'heure actuelle entre l'autoroute Hokuriku à la hauteur de Naoetsu et l'autoroute Chuo à la hauteur de Suwa. D'ici là, l'embranchement menant à Iwaki, à l'est, offrira une deuxième façon de se rendre à Tokyo par l'autoroute Joban.

Pour les exportateurs de bois d'oeuvre canadien et les autres fournisseurs étrangers, ces nouveaux embranchements pourraient bien consacrer la viabilité de Sendai à titre de centre national de distribution. Fort bien aménagé, le port de Sendai — où des travaux sont en cours pour la construction d'un nouveau terminal pour conteneurs et l'agrandissement d'autres installations — est situé à environ 500 km plus près de Vancouver que celui de Yokohama. En outre, le port de Sendai permet d'accéder rapidement au réseau d'autoroutes et aux trois lignes de chemin de fer nord-sud. Enfin, le prix peu élevé des terrains devrait permettre de réduire les frais d'entreposage.

Neuf aéroports relient le Tohoku aux principaux carrefours nationaux. L'aéroport de Sendai offre un service limité vers d'autres pays d'Asie et les autorités locales espèrent attirer des transporteurs internationaux en portant à 3 000 m la longueur des pistes. Bien que le nombre de passagers potentiels en provenance de cette ville soit limité, l'aéroport de Sendai pourrait constituer une solution de rechange à l'aéroport très fréquenté de Narita pour le transport aérien de marchandises. L'aéroport de Niigata offre des liaisons à destination de l'Union soviétique (Khabarovsk) et de Séoul.

3 Économie régionale

Aperçu

En 1987, le PIB du Tohoku a atteint 28,8 billions de yens, soit un peu plus de 8 % du PIB national. Le secteur tertiaire est intervenu pour 65,1 % du PIB, tandis que la contribution des secteurs secondaire et primaire s'établissait respectivement à 30,8 et 6,9 %. Dans le secteur secondaire, la plupart des activités ont été exercées dans des régions plus rapprochées de Tokyo, en particulier au Fukushima (37,6 %) et au Niigata (35,8 %).

Dans l'ensemble, l'industrie agricole de la région est très peu efficiente et décline depuis les années cinquante. L'emploi dans le secteur du commerce de gros et de détail (20 %) est depuis peu supérieur à l'emploi dans le secteur agricole.

Le prix raisonnable des terrains et la disponibilité de la main-d'oeuvre favorisent la croissance industrielle du Tohoku. En 1989, cette région s'est classée au premier rang à l'échelle nationale pour la création d'usines. L'année précédente, elle enregistrait 25 % de toutes les créations d'usine, tandis qu'en 1987, quelque 33 % de tous les nouveaux emplacements choisis par de grandes sociétés étaient situés dans la région. Les grandes sociétés établies dans le Tohoku sont présentées au tableau 1.

Après les régions de Kanto et de Tokai, le Tohoku est devenu l'endroit le plus populaire pour la construction de nouvelles usines par des entreprises bénéficiant d'investissements étrangers dans la région. Le tableau 2 montre les sociétés bénéficiant d'investissements étrangers dans le Tohoku, tandis que le tableau 3 présente les principales sociétés du Tohoku ayant effectué des investissements à l'étranger.

Selon des données récentes, plus de 6 % de toutes les usines japonaises sont situées dans le Tohoku. D'après les autorités locales, les nouvelles usines contribuent à améliorer le niveau technologique dans la région. Le Tohoku est devenu l'arrière-pays industriel du Japon; il constitue une solution de rechange aux investissements en Asie du Sud-Est qui se révèle sûre sur le plan culturel.

Tableau 1

Principales sociétés du Tohoku inscrites à la Bourse

Société	Secteur	Emplacement
Tohoku Electric Power	Énergie électrique	Sendai
Tohoku Electric Commission	Construction	Sendai
Nippon Kasei Chemical	Produits chimiques	Iwaki
Kawasaki Electric	Matériel électrique	Nanyo
Tokin	Électronique	Sendai
Tohoku Telecommunications	Électronique	Sendai
Chuo Denki Kogyo	Ferroalliages	Myokokogen
Toyo Knife	Produits métalliques	Sendai
Kamei	Commerce de détail	Sendai
Marumitsu Department Store	Commerce de détail	Sendai
Fujisaki Department Store	Commerce de détail	Sendai
Seventy-seven Bank	Banque	Sendai
Aomori Bank	Banque	Aomori
Akita Bank	Banque	Akita
Yamagata Bank	Banque	Yamagata
Iwate Bank	Banque	Iwate
Toho Bank	Banque	Fukushima
Tokuyo Sogo Bank	Banque	Sendai
Michinoku Bank	Banque	Aomori

La plupart des 861 usines qui ont ouvert leurs portes dans la région en 1988 sont établies au sud dans les préfectures du Miyagi et du Fukushima, d'où il est possible de se rendre à Tokyo et d'en revenir en camion le même jour. On estime que 157 de ces nouvelles usines appartiennent au secteur de haute technologie et que le Tohoku regroupe 30 % des usines japonaises servant à une production de haute technologie.

Cependant, malgré ces investissements industriels supplémentaires, l'économie du Tohoku et le niveau de vie de ses habitants sont largement financés par les contribuables des villes au moyen d'investissements considérables au titre des infrastructures et de diverses subventions accordées aux fins de l'exploitation agricole.

Tableau 2

Sociétés du Tohoku bénéficiant d'investissements étrangers

Société	Nationalité	Secteur	Fondation
Iwate 3M	États-Unis	Produits chimiques	1987
Nippon CR 1	États-Unis	Produits chimiques	1982
Bauer Compressors	Allemagne	Machinerie	1988
Standard Corps.	Pays-Bas	Matériel électrique	1974
Kondo-Sylvania Co.	États-Unis	Matériel électrique	1973
Walbro Far East	États-Unis	Transport	1973
Sandvik Co.	Suède	Machinerie	1976
ECC Japan	Angleterre	Céramique	1985
Nippon Motorola	États-Unis	Matériel électrique	1972/1990
Tohoku Semiconductor	États-Unis	Matériel électrique	1985
Yamagata 3M	États-Unis	Produits chimiques	1970
Nippon Millipore	États-Unis	Plastiques	1981
Teisan Co.	France	Produits chimiques	1980
Hirose Cherry	États-Unis	Matériel électrique	1982
Rorer Japan	États-Unis	Produits chimiques	1979/1984
Miki Simpla	Allemagne	Transport	1984
Asahi Komag	États-Unis	Matériel électrique	1987
San-A Pharmaceutical	Allemagne	Produits chimiques	1980
Yamagata Shinetsu Sekiei	Allemagne	Céramique	1983
Japan Fluoroware	États-Unis	Machinerie	1984
Johnson & Johnson F. East	États-Unis	Produits chimiques	1972
Showa Cabot Supermetal	États-Unis	Métaux non ferreux	1982
Showa Rhodia Chemicals	France	Produits chimiques	1978
Merck Japan	Allemagne	Produits chimiques	1984
Nippon Roussel	France	Produits chimiques	1986
Nippon Becton Dickinson	États-Unis	Divers	1987
Shin-Etsu Quartz Products	Allemagne	Céramique	1984
Bresse Bleu Japon	France	Alimentation	1988
Nippon Lincoln Electric	États-Unis	Métaux	1989

Tableau 3

Sociétés du Tohoku ayant effectué des investissements à l'étranger — octobre 1989

Société	Préfecture	Année	Emplacement	Produits
Mitsubishi Paper	Aomori	1985	États-Unis	Papier
Jap. Av. Electronics	Aomori	1985	Taiwan	Connecteurs
Marusan Paper	Fukushima	1974	Brésil	Carton ondulé
Alps Electric	Fukushima	1968	Singapour	Instruments électroniques
Alps Electric	Fukushima	1970	Corée	Composants électroniques
Alps Electric	Fukushima	1970	Inde	Boutons de volume
Alps Electric	Fukushima	1971	Taiwan	Composants électroniques
Alps Electric	Fukushima	1974	Brésil	Instruments électroniques
Alps Electric	Fukushima	1985	Royaume-Uni	Composants de magnétoscopes
		1987	États-Unis	Chaînes stéréo d'auto
Mutsu Seika	Aomori	1964	États-Unis	Goûters aux pommes
Daiichi Broiler	Aomori	1989	Malaisie	Transformation de poulet
Hitachi-Mizusawa Electric	Iwate	1980	Malaisie	Composants de téléviseurs et de magnétoscopes
Tohoku Mikuni Kogyo	Iwate	1988	Taiwan	Pompes à huile
Sunny Aosada	Akita	1988	Thaïlande	Pantalons et chemises
Toyo Knife	Miyagi	1992	Corée	Couteaux
Tokin	Miyagi	1974	Taiwan	Armatures
Tokin	Miyagi	1988	États-Unis	Tores de ferrite
Sato Wire Products	Miyagi	1979	Taiwan	Produits en fil métallique
Keihin Carburetor	Miyagi	1989	États-Unis	Appareils de précision
Ohyama Blow Industry	Miyagi	1988	Corée	Outils de jardinage
Aburai Shoten	Miyagi	1981	Canada	Croquettes de poisson
Aburai Kabo	Miyagi	1981	États-Unis	Transformation de poisson
Sony Magnetic Products	Miyagi	1980	Mexique	Rubans à cassettes
Keihin Seiki Mfg.	Miyagi	1981	Taiwan	Carburateurs

Tableau 3 (suite)

Société	Préfecture	Année	Emplacement	Produits
Tohoku Pioneer	Yamagata	1989	Mexique	Haut-parleurs
Happy Industrial	Yamagata		Taiwan	Machines à coudre
Marcon Electronics	Yamagata	1984	Malaisie	Condensateurs électrolytiques
Yamawa Seiki Kogyo	Yamagata	1989	Taiwan	Taraudeuses
Tamura Electric	Yamagata	1970	Taiwan	Téléphones
Tamura Electric	Yamagata	1982	Brésil	Compteurs
Mizuki Seimitsu	Yamagata	1980	Hong Kong	Composants de magnétoscopes
Mizuki Seimitsu	Yamagata	1988	Thaïlande	Composants de magnétoscopes
Tenmeido	Fukushima	1986	Chine	Imprimerie d'art et imprimerie commerciale
Yamamoto Electric	Fukushima	1987	Taiwan	Petits moteurs
Yaginuma Press	Fukushima	1982/1987	Taiwan	Haut-parleurs
Hoshi Co. Ltd.	Fukushima	1975	Brésil	Produits en bois
Fukushima Futaba	Fukushima	1974	Taiwan	Résistances à couche d'oxydes métalliques
Yamazaki Meriyasu	Fukushima	1990	Chine	Articles tricotés
Alpine Electric	Fukushima	1987	États-Unis	Chaînes stéréo d'auto
Iwaki Electronics	Fukushima	1983	Taiwan	Têtes magnétiques
Iwaki Electronics	Fukushima	1988	Taiwan	Circuits intégrés hybrides
Kureha Chemical	Fukushima	1973	Pays-Bas	Emballages en plastique
Kureha Chemical	Fukushima	1982	Allemagne	Produits chimiques
Kureha Chemical	Fukushima	1987	États-Unis	Huile sans carbone
Nippon Columbia	Fukushima	1987	Taiwan	Instruments audio

Agriculture

Les fermiers du Tohoku produisent 34 % (en volume) des récoltes de riz du Japon. Fait à signaler, selon les autorités du Niigata, cette préfecture se classe au premier rang de toutes les préfectures du pays au titre de la production agricole. Les fermiers du Tohoku ont joué un rôle prépondérant en s'opposant à la libéralisation de l'importation de produits agricoles. D'ailleurs, il y a tout lieu de croire que les fermiers ne pourront poursuivre leurs activités si on ne les protège pas. L'industrie laitière et la culture maraîchère sont les seuls secteurs qui pourraient tenir le coup sans subventions dans un marché ouvert, surtout en raison de la proximité du vaste marché de Tokyo.

En 1989, les terres cultivées occupaient 11 814 km², soit environ 15 % de la superficie totale du Tohoku. Cependant, à peine 20 % de ces terres avaient une superficie de plus de 2 ha, et seules 30 % des familles agricoles ont tiré de l'exploitation agricole la totalité ou la majorité de leurs revenus pour cette même année.

En 1988, la production agricole de la région était estimée à 1,6 billion de yens. Les récoltes et l'élevage de bétail ont engendré respectivement des revenus de 1,2 billion et 454 milliards de yens. Le riz, les pommes de terre et les pommes ont été les principales cultures commerciales. Le pourcentage de la production agricole japonaise provenant du Tohoku est présenté au tableau 4.

Selon les normes du Japon, l'Iwate possède un important cheptel de vaches laitières (76 100 têtes de bétail) et de boeufs de boucherie (56 200 têtes de bétail). Toutefois, comme chaque exploitation ne compte en moyenne que six têtes de bétail, les fermiers de l'Iwate ne sont pas aussi concurrentiels que ceux de Hokkaido, où les fermes sont plus grosses et plus modernes.

À l'heure où la bataille contre l'augmentation des importations est presque gagnée, les producteurs locaux souhaitent vivement expérimenter de nouvelles méthodes d'élevage du bétail. Les exportateurs canadiens de luzerne déshydratée — qui offre davantage de protéines à un prix moindre que la paille de riz locale — sont donc bien placés. Et si la transformation de l'industrie se traduit par des fermes plus grosses qui font davantage appel à des techniques scientifiques, les Canadiens pourraient fort bien trouver de nouveaux créneaux pour leurs produits de reproduction à la fine pointe de la technologie.

Forêts et pêches

L'industrie forestière est fort importante en Iwate. En 1989, cette préfecture est intervenue pour plus de 25 % de la production de bois dans la région (21 % de la production nationale). Les forêts de conifères constituent environ 60 % des ressources forestières de l'Iwate et le ratio reboisement/abattage s'établissait approximativement à 94 % à la fin des années quatre-vingt. Les longues côtes du Tohoku bordant la mer du Japon et l'océan Pacifique sont parsemées d'installations de pêche hauturière ou côtière et d'exploitations aquicoles. Parmi les principales espèces capturées par les pêcheurs, mentionnons le thon, le bonite, la sardine, le maquereau, le balaou, la morue et le calmar. Les produits aquicoles comprennent les pétoncles (Aomori), les huîtres et les algues Laver (Miyagi) ainsi que la truite et la carpe.

Le Sanriku, au nord de Sendai, se classe au premier rang à l'échelle régionale pour la production halieutique. Neuf des dix grands ports de pêche du Tohoku y sont situés. En 1989, les prises totales des dix ports du Tohoku ont atteint 1,9 million de tonnes. L'année précédente, les prises totales pour la région étaient estimées à 343 milliards de yens, soit environ 17 % du total national.

Énergie, mines et secteur manufacturier

Au Tohoku, on exploite des mines de plomb et de zinc en Akita, de cuivre et de fer en Iwate et de tungstène au Fukushima. Seule la production de zinc (34 000 tonnes en 1989) et de minerai de fer (60 000 tonnes en 1989) dépasse quelques milliers de tonnes par année.

Le Niigata constitue la plus importante source de pétrole et de gaz naturel au Japon. En 1989, il a fourni 79 % du pétrole du pays et 60 % de la production gazifère totale. On a produit 122 029 kilolitres de pétrole en Akita et seul le Niigata le devance à ce titre. Par ailleurs, la production de gaz naturel a atteint 300 millions de mètres cubes en Akita et au Yamagata. En revanche, la production de charbon dans la région est maintenant négligeable.

Les activités secondaires du Tohoku sont axées sur le matériel électrique et les produits alimentaires. En 1988, les expéditions régionales de produits manufacturés étaient évaluées à 14,2 billions de yens, soit un peu plus de 6 % du total national. Le tableau 5 fait état de la répartition des expéditions de produits industriels par secteurs.

Tableau 4

Agriculture : pourcentage de la production nationale provenant du Tohoku — 1988

Produit	Pourcentage de la production totale japonaise
Riz	25
Fruits	20
Légumes	15
Bétail	15

Tableau 5

Répartition des expéditions de produits industriels par secteurs — 1988

Industrie	Pourcentage des expéditions japonaises totales
Matériel électrique	25,5
Denrées alimentaires	15,1
Machinerie	5,6
Métaux	5,5
Produits chimiques	5,5
Céramique	5,0
Bois d'oeuvre et produits en bois	3,7
Pâtes et papiers	3,6

À elle seule, Sendai compte plus de 2 000 usines, soit beaucoup plus que Sapporo ou Fukuoka. Il s'agit pour la plupart de petites usines et, sauf pour le Niigata et l'Aomori, le matériel électrique représente environ 30 % de la production totale dans chaque préfecture. Le bois d'oeuvre et les produits en bois se classent au deuxième rang en Akita, tandis que l'industrie des produits chimiques est la deuxième en importance au Fukushima. Les produits alimentaires constituent l'industrie la plus importante en Aomori et la deuxième en Iwate, au Yamagata et au Miyagi. Le Niigata affiche le ratio de production de métaux fabriqués (aluminium et acier) le plus élevé.

Le tableau 6 présente les principaux produits de l'industrie manufacturière du Tohoku.

Commerce de détail et distribution

De loin le plus grand centre de distribution du Tohoku, Sendai occcupe le cinquième rang au pays pour le commerce de gros. En 1988, les 16 500 commerces de détail de Sendai ont procuré du travail à 128 561 personnes et affiché un chiffre d'affaires de 9 milliards de yens (exception faite des restaurants). Le chiffre d'affaires du commerce de gros de cette ville équivaut à environ huit fois celui du commerce de détail et représente près de 40 % de commerce de gros du Tohoku. En 1985, Sendai a enregistré environ 10 % de l'ensemble des ventes régionales.

Bien que Sendai, contrairement à Tokyo et Osaka, ait peu d'emprise sur le processus décisionnel en matière d'importations, elle constitue un centre régional de plus en plus puissant. Comme les grossistes de Sendai font montre d'une confiance accrue à l'égard du marché international, les fabricants qui espèrent percer davantage dans les régions rurales auraient tout avantage à se concentrer sur cet important centre de distribution.

Il est reconnu que les résidants de Sendai ont un mode de vie plus traditionnel que celui des habitants de Tokyo et d'Osaka, mais ils se considèrent plus urbains et raffinés que leurs voisins des secteurs ruraux. De ce fait, les réseaux de distribution au détail dans la ville sont assez bien développés. Les principaux supermarchés et grands magasins à succursales multiples ainsi que les dépanneurs sont très présents à Sendai.

Les ventes totales pour la région, exception faite du Miyagi, ont atteint 6,4 billions de yens en 1988. On comptait alors un commerce de détail par tranche de 15 à 17 habitants. Au Miyagi, au cours de cette même année, les ventes totales se sont chiffrées à 2 billions de yens et il y avait un établissement de détail par tranche de 15 habitants. Les 9 309 grossistes du Miyagi ont alors enregistré des ventes de 9,4 billions de yens, dépassant de loin toute autre préfecture de la région.

Toujours en 1988, le Tohoku comptait 30 705 grossistes, tandis que les principaux commerces de détail englobaient 44 grands magasins et 100 magasins libre-service. À peu près égales, les ventes des grands magasins égalaient celles des magasins libre-service et les ventes des deux combinées représentaient 14 % des ventes au détail réalisées dans le Tohoku.

Tableau 6

Principaux produits fabriqués au Tohoku — 1987

Produit	Volume ou valeur	Pourcentage
Ferroalliages	303 000 tonnes	27,4
Plomb d'oeuvre	73 000 tonnes	32,7
Zinc	320 000 tonnes	47,2
Cadmium	1 227 tonnes	46,9
Matériel d'enregistrement magnétique	124,1 milliards de yens	34,6
Chaînes haute fidélité	41,4 milliards de yens	28,1
Lecteurs de disques audionumériques	2,5 billions d'unités	27,5
Radios	2,19 millions d'unités	41,4
Chaînes stéréo d'auto	107,1 milliards de yens	30,6
Condensateurs	26,9 millions de pièces	27,6
Transformateurs	1,6 milliard de pièces	38,7
Haut-parleurs	58 millions de pièces	41,0
Commutateurs	3,6 milliards de pièces	78,9
Têtes magnétiques	43,8 milliards de yens	22,6
Semiconducteurs	5,2 milliards de pièces	9,6
Circuits intégrés	1,7 milliards de pièces	12,0
Appareils d'optique	104,2 milliards de yens	23,5
Fibre de verre	87 000 tonnes	16,4
Produits pour routes en béton	1,6 millions de tonnes	18,8
Plâtre de gypse	77 000 tonnes	46,4
Phospate diacide de calcium	133 000 tonnes	27,9
Phosphate fondu	57 000 tonnes	28,8
Papier d'impression	1,1 million de tonnes	16,4
Articles tricotés	373 millions d'articles	16,2
Articles cousus	98 millions d'articles	21,2
Bottes et chaussures de cuir	10,3 millions de paires	18,6

Source : Ministère du Commerce international et de l'Industrie, bureau de Sendai

Les commerces de détail du Tohoku bénéficient du taux de salaire le moins élevé dans la région et de la main-d'oeuvre la plus facilement disponible. Dans le secteur rural de l'Aomori, le taux de salaire dans le commerce de détail ne s'établissait qu'à 75 % de la moyenne nationale en 1988, et même dans le secteur urbain du Miyagi, il atteignait à peine 93 % de la moyenne nationale.

Dans le domaine du commerce de détail, on observe des écarts considérables entre les données relatives aux secteurs ruraux et les moyennes nationales. Par exemple, bien que le Tohoku intervienne pour 7,3 % des ventes au détail pour le pays, cette région n'enregistre que 4,7 % des ventes des grands magasins japonais. Les succursales de supermarchés exploitées par le propriétaire et les coopératives sont aussi populaires dans les secteurs ruraux.

Les habitudes de consommation reflètent le caractère rural de la région. Ainsi, les appareils électroménagers ne représentent que 5,3 % des dépenses moyennes au Tohoku, contre 8,9 % à l'échelle nationale. En outre, le fait que seulement 25,1 % du budget moyen des consommateurs est consacré aux produits alimentaires, contre 31,1 % à l'échelle nationale, reflète sans doute une alimentation relativement traditionnelle axée sur les produits du jardin.

En 1984, à peine 77 % des résidences étaient munies d'un réfrigérateur; 28 % étaient dotées d'un magnétoscope et un peu moins de 50 %, d'un four micro-ondes. Bien que les taux de pénétration se soient accrus depuis lors, le Tohoku demeure parmi les régions japonaises les plus lentes à suivre les nouvelles tendances.

Sciences et technologie

Siège de l'université du Tohoku renommée à l'échelle du pays, Sendai offre assez d'avantages inhérents aux grandes villes pour attirer les plus grands chercheurs. Fort actif, le département de recherche industrielle de cette université mène de pair avec l'industrie des recherches fructueuses dans les domaines de la biotechnologie et des communications. Ce département est renommé à l'échelle mondiale pour ses recherches sur les semiconducteurs et de nouveaux matériaux, en particulier les alliages métalliques.

D'autres secteurs de la région ont aussi réussi à attirer des centres de recherche scientifique, dont les installations nécessitent de vastes terrains ou des endroits isolés. Par exemple, des complexes de recherche et développement et de biotechnologie sont établis à Aomori et à Miyagi.

Le Centre technologique d'Aomori a été fondé en 1988 en vue d'inciter l'industrie locale à faire appel à la haute technologie. Ses activités sont concentrées dans les domaines de la biotechnologie, de la mécanique et de l'électronique. Ailleurs au Tohoku, de plus petits centres de recherche axent leurs efforts sur la technologie utilisée dans des procédés plus traditionnels liés à la production de poteries et de laques, de produits alimentaires, de plastiques, de textiles ainsi que de produits forestiers.

Les travaux effectués dans les centres de recherche agricole sont au coeur des activités exercées dans le Tohoku en matière de biotechnologie et de recherche et développement. Les recherches menées dans le domaine de l'agriculture visent avant tout à améliorer la productivité et à rendre l'industrie plus efficiente et plus concurrentielle.

En outre, des entreprises privées et des coopératives participent aux recherches en agriculture et en biotechnologie. Ainsi, Snow Brand Milk Products Ltd., le plus important fabricant japonais de produits laitiers (société établie à Tokyo mais active au Tohoku), poursuit des recherches portant sur les substances biochimiques, la biotechnologie agricole, la transplantation d'embryons bovins et la production de semences à rendement accru.

Le Canada et le Japon ont déjà réalisé en commun certains projets de recherche agricole, mais ces projets n'ont donné lieu à aucun échange technologique véritable, car le Canada fournissait tout l'apport en savoir-faire.

Le plan d'action «Intelligent Cosmos», mis en oeuvre de concert avec les sept préfectures de la région, vise à faire la promotion de la région pour l'établissement d'installations de recherche et de développement et d'industries connexes. Jusqu'à maintenant, les sociétés suivantes se sont établies au Tohoku grâce à l'intervention d'Intelligent Cosmos Research K.K. :

- Low Power Communication Systems Research Laboratories;
- Amorphous Magnetic Device Laboratory;
- Rice Breeding Laboratory;
- Sun Noch K.K. High Grade Cold Water Fish Culture Laboratory.

Tourisme

Le tourisme demeure un marché sous-exploité au Tohoku. Depuis toujours, les travailleurs prennent de courtes vacances entre les récoltes de riz, et l'Asie du Sud-Est constitue la principale destination de vacances. Toutefois, leurs habitudes changent et on prévoit que le Canada deviendra une destination de plus en plus populaire après l'agrandissement de l'aéroport de Sendai.

Le Tohoku et le Canada ne sont pas de purs étrangers. En effet, trois municipalités de la Colombie-Britannique sont jumelées à des villes japonaises. Ce sont Victoria et Morioka (en Iwate), Vernon et Towa (au Miyagi) ainsi qu'Oliver et Bandai (au Fukushima).

Grâce à la plus grande facilité d'accès au Tohoku à partir de la capitale et à l'adoption de la fin de semaine de deux jours, cette région est en voie de devenir un lieu de villégiature pour les habitants de Tokyo. Les nombreux attraits naturels du Tohoku et les activités culturelles qui s'y tiennent constituent ses principaux atouts. La région compte dix parcs nationaux et de petites localités offrent les spectacles de rues pittoresques, des festivals traditionnels et d'autres attractions axées sur le patrimoine. En outre, les habitants du Tohoku s'enorgueillissent de posséder 533 sources chaudes, lesquelles sont fort populaires au Japon.

À l'heure actuelle, les activités d'expansion sont concentrées dans la construction de centres de ski ou de golf qui offrent l'hébergement dans des villas et dans une auberge. La région du Tohoku compte maintenant 100 clubs de golf et 156 centres de ski, et de nombreux autres sont prévus ou en construction.

Ces installations présentent des possibilités intéressantes aux Canadiens qui possèdent du savoir-faire dans la conception et la planification de centres de villégiature et dans l'érection de constructions en bois rond. Elles peuvent en outre offrir des débouchés pour les produits et les services de loisir.

La Listel Corporation, société établie à Toronto qui exploite l'hôtel d'un centre de ski à Whistler, en Colombie-Britannique, ainsi qu'un centre de ski à Bandai, au Fukushima, a retenu les services de moniteurs de ski canadiens pour le Tohoku. Il ne s'agit peut-être pas là d'un gain considérable pour les exportateurs canadiens, mais cet exemple illustre fort bien que le Canada sert de modèle aux exploitants de centres de villégiature japonais dans le domaine du loisir.

Commerce extérieur

En 1988, la valeur des produits exportés par l'intermédiaire des ports du Tohoku a atteint 41,9 milliards de yens (0,12 % du total national), tandis que les importations se chiffraient à 462,3 milliards de yens (1,93 % du total national) sur la base des données douanières. Les statistiques de 1987 indiquent une baisse marquée des expéditions vers les pays socialistes et une augmentation des exportations vers l'Asie du Sud-Est et l'Australasie.

Plusieurs éléments ont contribué aux faibles valeurs enregistrées au titre du commerce extérieur : le commerce extérieur du Tohoku transite en grande partie par Tokyo et d'autres centres; la majorité de la production est destinée au marché intérieur; et de nombreux articles produits aux fins d'exportation consistent en composants qu'on ajoutera au produit fini ailleurs au Japon.

Parmi les exportations dignes de mention figurent les navires, le fer et l'acier, les produits de la pêche, les minéraux et les produits forestiers. En 1989, les principales importations provenant du Canada étaient les concentrés de cuivre (14,9 milliards de yens), le bois d'oeuvre et les produits du bois (14,4 milliards de yens), la pâte de bois (7,2 milliards de yens) et les céréales (3,4 milliards de yens). En outre, la Tohoku Electric Power Company importe beaucoup d'uranium canadien (environ 10 millions de $ CAN par année). Les données relatives au commerce entre le Canada et le Tohoku sont présentées au tableau 7.

4 Activités commerciales

Principales organisations

Bien que la langue constitue parfois un obstacle pour les Canadiens qui cherchent des débouchés au Japon, l'information y est à tous les autres égards plus facile à trouver que dans tout autre pays.

Presque tous les aspects de la vie japonaise s'inscrivent dans une structure d'encadrement, qu'il s'agisse de groupes commerciaux en général, d'organisations particulières à une industrie ou d'organismes régionaux. Ces groupes peuvent fournir une aide précieuse aux personnes qui souhaitent établir des contacts ou obtenir des données statistiques.

Tableau 7

Commerce entre le Canada et le Tohoku — 1990 (sur la base des données douanières)

Préfecture	**Importations** *(milliards de yens)*	**Taux de croissance** *(par année)*	**Exportations** *(millions de yens)*
Fukushima	33,8	127,1	30
Yamagata	23,0	—	0
Miyagi	19,7	89,0	1
Aomori	15,0	111,4	0
Iwate	6,7	123,1	0
Niigata	5,8	106,1	—
Akita	3,7	128,5	383
TOTAL	107,7	685,2	425

Le tout nouveau Centre international d'échanges culturels international de Sendai est doté d'installations complètes pour la tenue de conférences ou de réunions. Chaque année, cette ville est le siège d'un vaste éventail de conférences internationales. Le tableau 8 présente les conférences internationales qui y ont eu lieu en 1991.

L'Office japonais du commerce extérieur (JETRO), qui possède des bureaux dans les principales villes canadiennes et japonaises, a pour mission de promouvoir les exportations vers le Japon et d'aider les gens d'affaire étrangers qui y exportent. Cet organisme a récemment ouvert des centres d'internationalisation dans le chef-lieu de chaque préfecture. Ces centres sont en contact permanent avec les gens d'affaires japonais désireux d'importer des produits ou des services.

Les gens d'affaires, en particulier les investisseurs potentiels, peuvent aussi s'adresser à la Banque de développement et à la Société de développement régional du Japon pour obtenir des données statistiques ou une autre forme d'aide.

Par ailleurs, la Section commerciale de l'Ambassade du Canada à Tokyo peut fournir aux exportateurs des renseignements sur des marchés précis et les aider à établir des contacts.

Le Tohoku compte plusieurs organisations publiques ou privées qui permettent d'établir des contacts utiles. Par exemple, la Chambre de commerce de Sendai a joué un rôle particulièrement actif en favorisant les contacts des gens d'affaires de la région avec des entreprises étrangères. En outre, cet organisme offre son appui à l'égard de projets de développement tels que le Centre de technologie avancée 2000 et Technopole.

De nombreuses multinationales ont des sociétés affiliées au Japon. En 1989, 38 entreprises dont le capital provient d'investissements étrangers dans une proportion de 50 % ou plus possédaient des installations de recherche ou des usines dans la région. La plupart des sociétés affiliées à une société étrangère sont établies dans le sud du Tohoku. Le capital étranger provient des États-Unis dans plus de 50 % des cas; il s'agit d'investissements allemands et français dans 20 % et 12,5 % des cas respectivement. Plus du tiers des usines fabriquent des produits chimiques et 20 % du matériel électrique.

Tableau 8

Conférences internationales tenues à Sendai en 1991

Titre de la conférence	Mois	Nombre de participants	Endroit
3e Conférence internationale sur la gestion des produits recyclés	Avril	700	Hôtel Métropolitain de Sendai
Matchs de basket-ball — échange entre des étudiants du Japon et de la Corée	Mai	3 000	Centre sportif Miyagi-ken
Symposium du Japon et de la Corée sur le diabète	Mai	200	Grand Hôtel Koyo
5e Symposium international sur la vésicule biliaire	Mai	200	Centre commémoratif de Sendai
6e Symposium international sur le métal au Japon	Juin	200	Centre des jeunes de Sendai
18e Symposium international sur l'onde de choc	Juillet	400	Centre commémoratif de Sendai
21e Conférence internationale sur l'agro-économie du Tohoku	Août	330	Hôtel Métropolitain de Sendai
12e Conférence internationale sur le séparateur magnétique selon la masse et sa technologie appliquée	Septembre	150	Hôtel Tokyu de Sendai
5e Conférence internationale sur la structure des non-cristaux	Septembre	100	Hôtel Crescent
Festival commémoratif pour le 110e anniversaire de naissance de Lu Hsun	Septembre	100	Hôtel Kokusai de Sendai Magasin à rayons Fujisaki
Conférence internationale sur la théorie des logiciels	Septembre	200	Université du Tohoku
21e Conférence des maires et des chambres du commerce et de l'industrie du Japon et des États-Unis	Octobre	400	Centre international de Sendai
Conférence des villes japonaises et américaines jumelées	Octobre	100	Centre international de Sendai
Conférence commémorative internationale pour le 40e anniversaire de la Société des métaux légers	Octobre	300	Hôtel Plaza de Sendai
Symposium international sur les relations de travai	Octobre	40	Université du Tohoku
Congrès de JIA Sendai	Octobre	1 000	Centre international de Sendai
1re Conférence internationale sur les voitures téléguidées à grande vitesse	Novembre	200	Université du Tohoku
Symposium international de Sendai sur l'enseignement	Novembre	200	Centre international de Sendai

Principaux projets

Le Tohoku offre à un coût peu élevé d'abondantes ressources en terrains et en main-d'oeuvre qui, alliées à une bonne infrastructure en matière de transport, en font un emplacement populaire pour les nouvelles installations du secteur de l'industrie légère. En particulier, on trouve un grand réservoir de main-d'oeuvre dans les petites localités où les familles d'exploitants agricoles tirent du travail en usine un revenu d'appoint.

Les grandes étendues de terre disponible et les subventions de l'État contribuent à attirer des centres de recherche dans la région. Ainsi, plusieurs nouvelles constructions sont prévues ou en voie de réalisation.

Le programme «Intelligent Cosmos» du Tohoku consiste en un plan d'action portant sur 30 ans qui a été lancé par les principales organisations du monde de l'industrie, de l'enseignement et de l'administration afin de promouvoir les activités de recherche dans toute la région. Le comité de coordination travaille depuis mars 1990 à la poursuite des objectifs suivants :

- jeter de nouvelles bases pour l'innovation et l'expansion;
- créer des industries orientées vers l'avenir;
- établir des bases de données évoluées; et
- créer des secteurs résidentiels attrayants.

La politique adoptée actuellement comme panacée par les administrations locales consiste à réserver les terres aux fins de l'établissement de parcs technologiques. Bien que cette pratique soit répandue, seuls les efforts du Miyagi et de l'Aomori ont été fructueux.

De généreuses subventions — attribuées dans le cadre de programmes gérés par la Corporation d'expansion régionale du Japon — sont offertes aux entreprises qui acceptent de s'établir dans une région défavorisée. À l'heure actuelle, des groupes d'entreprises américaines exercent des pressions afin de faire bénéficier les petites entreprises étrangères d'avantages encore plus considérables.

En vertu de ces programmes, on offre aux entreprises des terrains viabilisés dans des parcs industriels qui sont d'ordinaire situés près des grandes autoroutes ou des villes de la région. En 1988, le prix des terrains dans les grands parcs industriels variait de 10 000 à 28 000 yens le mètre carré.

Les autorités de Sendai sont à mettre en oeuvre un ambitieux plan d'action à long terme visant à stimuler l'expansion d'industries orientées vers l'avenir. On prévoit prolonger le réseau de métro de la ville vers les nouveaux secteurs commerciaux en expansion, agrandir les installations portuaires et améliorer les installations aéroportuaires afin d'attirer les sociétés aériennes internationales du domaine du transport de passagers et de marchandises.

Le plan de promotion de l'expansion du Tohoku lancé en 1989 vise :

- à développer les réseaux d'autoroutes et de télécommunication dans la région;
- à favoriser l'expansion de l'industrie et de la recherche;
- à jeter les bases d'un pouvoir régional en vue de rapatrier de Tokyo les fonds consacrés à l'expansion ainsi que le pouvoir décisionnel;
- à porter à 13,1 millions d'habitants la population du Tohoku d'ici l'an 2000; et
- à porter à 39 billions de yens la production régionale.

5 Sommaire et recommandations

Le Tohoku offre aux exportateurs canadiens des occasions très intéressantes. Bien que ce marché ne soit pas aussi développé que d'autres marchés régionaux, les Canadiens qui cherchent des débouchés au Japon ne devraient pas le négliger.

Les préfectures du Miyagi, du Fukushima et du Yamagata, situées dans le secteur sud, offrent une grande facilité d'accès au vaste marché de Tokyo. Le port et l'aéroport de Sendai sont relativement peu fréquentés et plus près de Vancouver que Yokohama et Narita, points traditionnels d'entrée. Le réseau de transport routier et ferroviaire en pleine expansion comporte des embranchements pratiques vers Tokyo et d'autres villes japonaises.

Les parcs industriels offrent de vastes terrains viabilisés à un coût moins élevé que les prix habituels pratiqués au Japon. Dans certains cas, l'État consent des subventions aux entreprises étrangères désireuses de s'établir dans la région. Le réservoir de main-d'oeuvre est plus grand et le taux de salaire plus faible dans le Tohoku qu'à Tokyo.

Cette combinaison d'éléments fait du secteur sud du Tohoku un centre de distribution ou de production viable pour les entreprises canadiennes aux prises avec les coûts élevés qu'engendre la création d'une usine à Tokyo et dans les autres agglomérations.

Grâce à ses attraits naturels et à sa proximité de Tokyo, le secteur sud du Tohoku constitue un lieu de prédilection pour l'établissement de centres de villégiature. Ces installations offrent des possibilités intéressantes aux Canadiens spécialisés dans la conception de centres de villégiature, dans l'érection de constructions en bois rond ainsi que dans les produits et services de loisir.

Les exploitations agricoles du Tohoku sont parmi les moins efficientes et les moins modernes du Japon. Les fermiers de la région font des pieds et des mains pour améliorer leurs exploitations aux prises avec une concurrence internationale croissante. De ce fait, les produits et la technologie de reproduction ainsi que la nourriture pour bétail en provenance du Canada présentent un intérêt de plus en plus grand.

6 Hébergement et services

Le nouveau Centre d'échanges culturels de Sendai offre des installations complètes pour la tenue de congrès et de réunions. On peut obtenir de plus amples renseignements en s'adressant au :

Centre d'échanges culturels de Sendai
Section des relations internationales
3-7-1 Kokubuncho, Aoba-ku
Sendai, Miyagi

Hôtels

Les hôtels suivants peuvent accueillir les visiteurs :

Nom	**Adresse et numéro de téléphone**
Hôtel Kokusai de Sendai	4-6-1 Chuo, Aoba-ku Sendai, Miyagi 980 Tél : (022) 268-1111
Hôtel Tokyu	2-9-25 Ichibancho, Aoba-ku Sendai, Miyagi 980 Tél : (022) 262-2411
Hôtel Sendai	1-10-25 Chuo, Aoba-ku Sendai, Miyagi 980 Tél : (022) 225-5171
Hôtel Plaza de Sendai	2-20-1 Honcho, Aoba-ku Sendai, Miyagi 980 Tél : (022) 262-7111

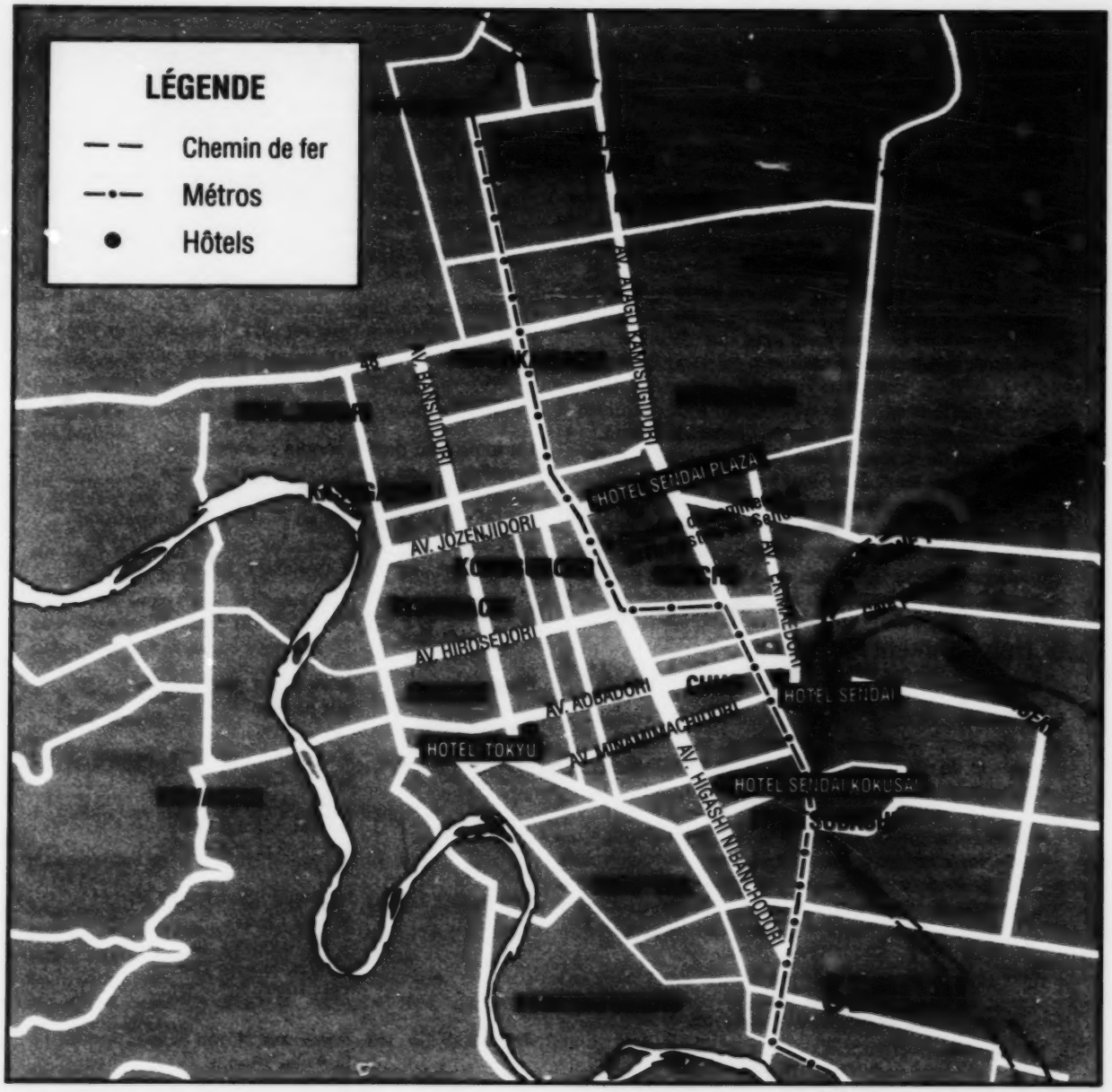
Services d'interprètes

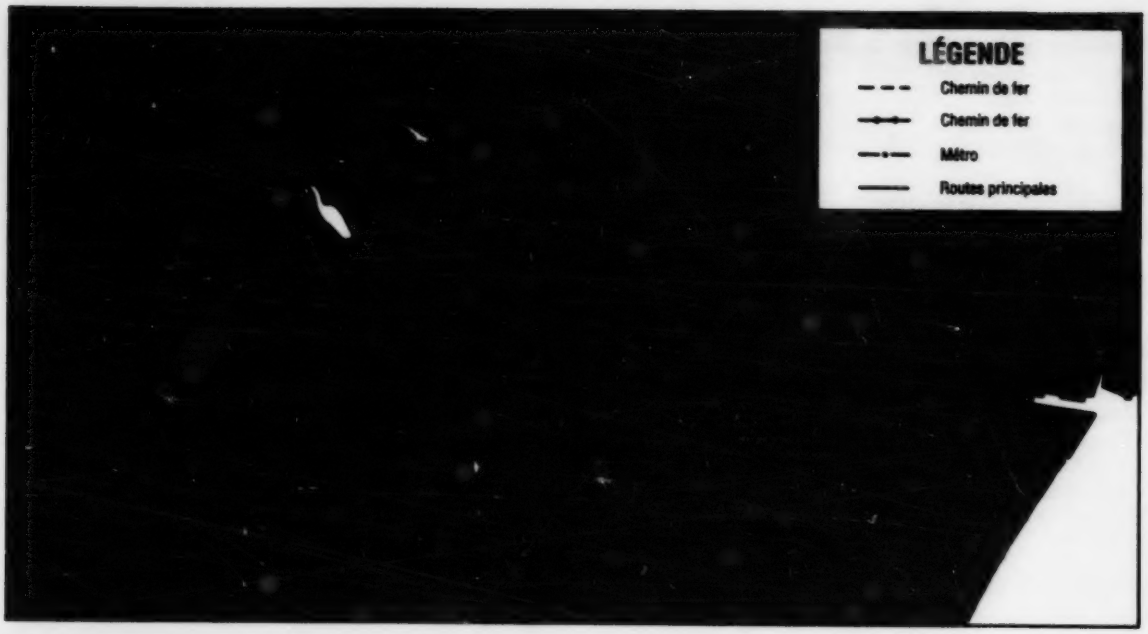
À l'extérieur de l'agglomération de Tokyo, peu de gens comprennent l'anglais ou le français. Les gens d'affaires en voyage au Japon ont tout intérêt à être en mesure de communiquer avec leurs clients éventuels.

Un interprète professionnel possédant de l'expérience en matière de communications commerciales peut non seulement offrir des services d'interprétation mais aussi évaluer les discussions avec objectivité, en particulier dans les cas où le non-dit est tout aussi important que ce qu'on a dit.

Les sociétés suivantes offrent des services d'interprétation.

Nom	**Adresse et numéro de téléphone**
Manpower Japan	Immeuble Sumitomo Seimei Sendai Chuo 4-6-1 Aoba-ku Sendai, Miyagi 980 Tél : (022) 263-3223
Temporary Center	Immeuble Sumitomo Seimei Sendai Chuo 4-6-1 Aoba-ku Sendai, Miyagi 980 Tél : (022) 267-4221
TempStaff Co. Ltd.	Immeuble Nihon Seimei Sendai Kotodai Minami 1-5-15 Kamisugi, Aoba-ku Sendai, Miyagi 980 Tél : (022) 266-3171


LÉGENDE
Chemin de fer
Métros
Hôtels
AV. AOBADORI
HOTEL SENDAI
HOTEL SENDAI KOKUSAI



7 Adresses utiles au Japon

Ambassade du Canada
7-3-38 Akasaka, Minato-ku
Tokyo 107, Japon
Tél : (011-81-3) 3408-2101
Télécopieur : (système G3) 3470-7280

Ministère du Commerce international et
de l'Industrie du Japon
3-3-1 Honcho
Sendai, Miyagi
Tél : (022) 263-1111

Bureaux régionaux de la JETRO

JETRO
2-16-12 Honcho, Aoba-ku
Sendai, Miyagi
Tél : (022) 223-7484

JETRO
2-2-17 Hashimoto
Aomori, Aomori
Tél : (0177) 34-2575

JETRO
1-3-6 Saien
Morioka, Morioka
Tél : (0196) 51-2359

JETRO
1-2-24 Tokamachi
Yamagata, Yamagata
Tél : (0236) 22-8225

Bureaux régionaux

Administration de la préfecture de l'Akita
Ministère du Commerce, de l'Industrie et
de la Main-d'oeuvre
4-1-1 Sano
Akita, Akita
Tél : (0188) 60-1932

Administration de la préfecture de l'Aomori
Ministère du Commerce, de l'Industrie et
de la Main-d'oeuvre
1-1-1 Nagashima
Aomori, Aomori
Tél : (0177) 22-1111

Administration de la préfecture du Fukushima
Ministère du Commerce, de l'Industrie et
de la Main-d'oeuvre
2-16 Sugizumacho
Fukushima, Fukushima
Tél : (0245) 21-1111

Administration de la préfecture de l'Iwate
Ministère du Commerce, de l'Industrie et
de la Main-d'oeuvre
10-1 Uchimaru
Morioka, Morioka
Tél : (0196) 51-3111

Administration de la préfecture du Miyagi
Ministère du Commerce, de l'Industrie et
de la Main-d'oeuvre
3-8-1 Honcho
Sendai, Miyagi
Tél : (022) 263-2111

Administration de la préfecture du Yamagata
Ministère du Commerce, de l'Industrie et
de la Main-d'oeuvre
2-8-1 Matsunami
Yamagata, Yamagata
Tél : (0236) 30-2695

Organismes économiques

Chambre du commerce et de l'industrie de l'Akita
1-47 Kyokuhoku-Nishikimachi
Akita, Akita
Tél : (0188) 63-4141

Chambre du commerce et de l'industrie de l'Aomori
2-2-17 Hashimoto
Aomori, Aomori
Tél : (0177) 34-1311

Chambre du commerce et de l'industrie du
Fukushima
4-15 Ohmachi
Fukushima, Fukushima
Tél : (0245) 21-3333

Chambre du commerce et de l'industrie du Miyagi
2-16-12 Honcho, Aoba-ku
Sendai, Miyagi
Tél : (022) 265-8181

Chambre du commerce et de l'industrie de Morioka
14-12 Shimizucho
Morioka, Iwate
Tél : (0196) 24-5880

Chambre du commerce et de l'industrie du Yamagata
3-1-9 Nanuka-machi
Yamagata, Yamagata
Tél : (0236) 22-4666

Société de développement du secteur Hokkaido-
Tohoku
Immeuble Koko, 1-9-3 Otemachi
Chiyoda-ku, Tokyo
Tél : (03) 32709-1651

Société de développement du secteur Hokkaido-
Tohoku
2-1-2 Ichibancho
Sendai, Miyagi
Tél : (022) 227-8181

Fédération économique du Tohoku
2-15-29 Omachi
Sendai, Miyagi
Tél : (022) 224-1033

Centre de développement économique du Tohoku
2-10-33 Honcho
Sendai, Miyagi
Tél : (022) 223-7484

Tohoku Electric Power Company Limited
Société de développement régional
3-7-1 Ichibancho
Sendai, Miyagi
Tél : (022) 225-2111

8 Adresses utiles au Canada

Bureaux de la JETRO

JETRO
Centre du commerce international 660
999 Canada Place
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6C 3E1
Tél : (604) 684-4174

JETRO
Suite 700, Britannica House
151 Bloor Street West
Toronto (Ontario)
M5S 1T7
Tél : (416) 962-5055

JETRO
Place Montréal Trust
Bureau 2902
1800, avenue McGill-College
Montréal (Québec)
H3A 3J6
Tél : (514) 849-5911

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

Direction de l'expansion du commerce avec le Japon
Direction générale de l'Asie et du Pacifique Nord
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Tél : (613) 995-1281
Télex : 053-3745
Télécopieur : (613) 943-8286

Centres du commerce international

Alberta
Centre du commerce international
Canada Place, Suite 540
9700 Jasper Avenue
Edmonton (Alberta)
T5J 4C3
Tél : (403) 495-2944
Télex : 037-2762
Télécopieur : (403) 495-4507

Centre du commerce international
11th Floor
510-5th Street Southwest
Calgary (Alberta)
T2P 3S2
Tél : (403) 292-6660
Télécopieur : (403) 292-4578

Colombie-Britannique
Centre du commerce international
Scotia Tower
900-650 West Georgia Street
P.O.Box 11610
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 5H8
Tél : (604) 666-0434
Télex : 045-1191
Télécopieur : (604) 666-8330

Ile-du-Prince-Édouard
Centre du commerce international
Confederation Court Mall
134 Kent Street, Suite 400
P.O. Box 1115
Charlottetown (Ile-du-Prince-Édouard)
C1A 7M8
Tél : (902) 566-7400
Télex : 014-44129
Télécopieur : (902) 566-7450

Manitoba
Centre du commerce international
8th Floor
330 Portage Avenue,
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
Tél : (204) 983-8036
Télex : 075-7624
Télécopieur : (204) 983-2187

Nouveau-Brunswick
Centre du commerce international
Place de l'Assomption
770, rue Principale
C.P. 1210
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 8P9
Tél : (506) 851-6452
Télex : 014-2200
Télécopieur : (506) 851-6429

Nouvelle-Écosse
Centre du commerce international
Central Guaranty Trust Building
1801 Hollis Street
P.O. Box 940, Station M
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9
Tél : (902) 426-7540
Télex : 019-22525
Télécopieur : (902) 426-2624

Ontario
Centre du commerce international
Dominion Public Building
4th Floor
1 Front Street West,
Toronto (Ontario)
M5J 1A4
Tél : (416) 973-5053
Télex : 065-24378
Télécopieur : (416) 973-8161

Québec
Centre du commerce international
Tour de la Bourse
Bureau 3800
800, place Victoria
C.P. 247
Montréal (Québec)
H4Z 1E8
Tél : (514) 283-8185
Télex : 055-60768
Télécopieur : (514) 283-8794

Saskatchewan
Centre du commerce international
The S.H. Cohen Building
4th Floor
119-4th Avenue South
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 5X2
Tél : (306) 975-4400
Télex : 074-2742
Télécopieur : (306) 975-5334

Centre du commerce international
4th Floor
1955 Smith Street
Regina (Saskatchewan)
S4P 2N8
Tél : (306) 780-6108
Télex : 071-2745
Télécopieur : (306) 780-6679

Terre-Neuve et Labrador
Centre du commerce international
Atlantic Place, Suite 504
215 Water Street
P.O. Box 8950
St. John's (Terre-Neuve)
A1B 3R9
Tél : (709) 772-5511
Télex : 016-4749
Télécopieur : (709) 772-2373

Industrie, Sciences et Technologie Canada

Administration centrale
Industrie, Sciences et Technologie Canada
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
Tél : (613) 952-4782

Territoires du Nord-Ouest
Industrie, Sciences et Technologie Canada
Precambrian Building
10th Floor
P.O. Bag 6100
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
X1A 2R3
Tél : (403) 920-8578
Télécopieur : (403) 873-6228
AES : (403) 920-2618

Yukon
Industrie, Sciences et Technologie Canada
108 Lambert Street,
Suite 301
Whitehorse (Yukon)
Y1A 1Z2
Tél : (403) 668-4655
Télex : 014-2200
Télécopieur : (403) 668-5003